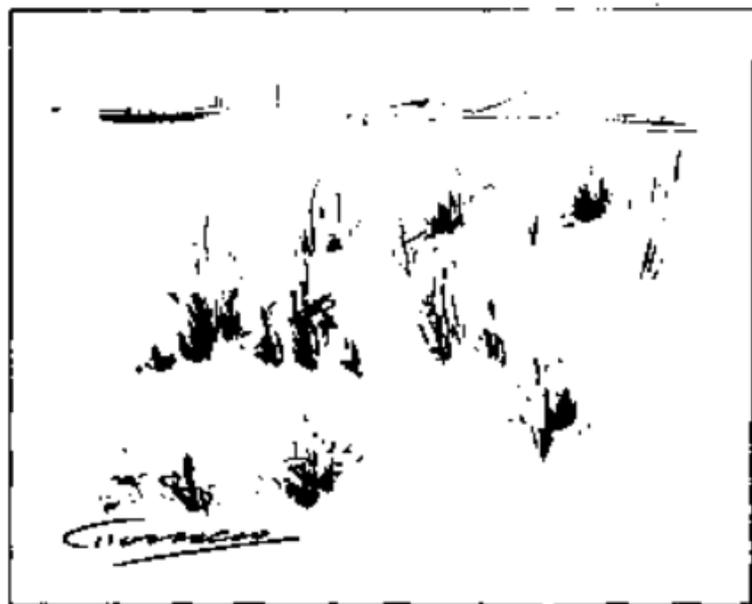


Manxa

GRUPO · LITERARIO · GUADIANA



Nº 53

Junio - 1991 - Ciudad Real - España

Colaboran en este número:

ALBERDI, María Pilar
AMBER, Angeles
AMARO, Nel
ANAYA, Jerónimo
ARRILLAGA, Luis
BEÑO, Pascual-Antonio
CAMPAL, José Luis
CANO, Vicente
CANUT, Jacques
CERRO, Emeterio
CERVERA, Juan
CONDE CHOYA, Esteban
CHAURIT, Pablo
FERNANDEZ GARCIA, Daniel
GARCIA HERRERA, José Luis
GARCIA PEREZ, Luis
GONZALEZ-GUERRERO, Antonio
GONZALEZ-ORTIZ, José
GUSTEMS, Julián
JAOUEN Yvonne
LAURO, Alberto
MANZANARES PECO, Damián
MARQUEZ RODRIGUEZ, Julián
MEJIA, Manuel
PORRAS, José A.
REPISO MOYANO, José
RUIZ L. DE LERMA, Antonio
SANCHEZ HERNAN, Antonio
SANDOVAL, Ramón
VARGAS VEGA, José Gerardo
ZOPPI, Alicia A.

16 poetas indo-ingleses contemporáneos

En la página antológica:

GABRIEL CELAYA (1911-1991)

Dibujos:

CONCHA HORTINERO

EL MAR DE LOS DESEOS

He llenado mi copa
en Babilonia.
He agitado el mar
de los deseos.
Alfarero de sus formas.
Constructor de los jardines.
Hacedor de sus perfumes.
Ahora sé que un pezón
es el mundo.
Otros lo dirán mañana,
plagiando mi amor nuevo,
antiguo como la sed del hombre.
¡Bebed, bebed!
Mios son el cetro
y la corona.
Mía la copa
donde apoyáis
vuestros labios.
Mio el toro
de la Bética
y el licor
de Alejandria.
Yo: el amador.
Yo: el amado.
Rey de reyes, yo:
el deseo.



María Pilar ALBERDI

CUANDO se vive desde la nostalgia,
y te traes mucho polvo de caminos
en las ranuras de los neumáticos,
sientes que las campanas de la infancia
te repican a sábadó de gloria
desde ya derruidos campanarios.
A medida que las revoluciones
agigantan la pena,
gime la voz desesperada
en patética apóstrofe.
Y ves cómo se pierden tras la niebla
de pupilas llorosas una calle,
una sierra, un camino, un horizonte
-jarrón de luz y de años bien vividos-.
A miles de años paz de aquellas tierras,
empiezan a morirse tan hondas sensaciones
en un ambiente limitado,
generoso -tal vez- porque aún perdura
un olor amarillo o violeta
de candeleros tristes
o lilas enjauladas en floreros.



Jerónimo ANAYA

CONSOLACION A AMPARITXU EN LA MUERTE DE GABRIEL CELAYA

Ingeniero del verso, construiste un andamio
para decir verdades como puños o espadas.
Catedral de materias primarias, luminosas.
Hilo rojo del verbo, rapsodia de la tierra.

Obrero de alta estirpe como pájaro blanco,
cuna de la palabra, pecho de rebeldía.
El trabajo en tus manos santificaba escoplos,
clavos, martillos, sierras y compases de arena.

El hombre mal vestido con la piel agrietada,
ese del cuello azul con el sudor sangrante,
conocía esperanzas donde te repartiste,
conocía tu sangre de noble camarada.

Las herramientas grávidas vivían en tu seno,
los útiles oscuros con que amasabas lágrimas,
la sed del tiempo vivo con que ganaste el pan,
tu corazón obrero sin límite ni escudo.

Estás en cada esquina donde la lucha arrecia,
en Raimon, Paco Ibáñez, López Salinas, Pablo,
Miguel, Antonio Buero, Vidal de Nicolás,
Simón Sánchez Montero, Agustín Ibarrola.

Con tanques de hermosura te abres paso a zarzapos,
con nieblas no inventadas y cinturas terrestres,
con fusiles de vida que escupen claridades
y con besos alados que derraman la historia.

"¡Basta de cuentos!", dices, y España en ti bosteza,
se levanta a la brega para cantar bien alto.
Estrujas podredumbres de unas botas alzadas
y, poderoso, sueñas, español sin remedio.

Las madres del futuro parirán grandes héroes
desde tu poesía para el pobre sin voz,
vendrán nuevos poetas y revolucionarios
a coger esa antorcha que encendiste con sangre.

Forjaste un arma pura contra la tiranía,
un arma más terrible que todas las metrallas.
La muerte no te lleva, no puede doblegarte.
Tu lucha y tu poesía perviven en nosotros.



Luis ARRILLAGA



PRIMER POEMA A AMONISE

Sólo mis ojos pueden descubrirte
pues sólo yo sé verte cómo eres.
Los demás son apenas transeuntes
que recorren tu cuerpo presurosos,
incapaces de ver -pues sólo miran-
el pozo de ternura de tu rostro,
la jauría gozosa de tus besos,
tu sabia ingenuidad, el sentimiento
inédito y profundo que atesoras,
las dos alas que ocultan tu costado.

Los demás miran, miran,
mas no ven.



Pascual-Antonio BEÑO

AHORA que las manos reiteran su vasta ocupación,
apenas recupero uno o dos entrometidos pensamientos
con algo de peso. (Quién te iba a decir a ti, querida,
que, usurpado por destellos de otras vidas menos apacibles,
tanto endiablado rastro que nos sonaba a algo ya sabido
solamente operaría el milagro de más madrugadas feroces
historiando mutuamente álbumes de mojadadas fotografías).



José Luis CAMPAL

LA POESIA ES TU SED Y TU AGUA PURA

Al poeta chileno, director de "Correo de la poesía", Alfonso Larrahona Kastan.

Escribes versos como puños
que sangran corazón y van dejando
aromas de bondad donde se posan.
La poesía es tu sed y tu agua pura,
tu pan de cada día,
tu viento necesario,
tu bandera de afanes y de sueños,
tu amasada esperanza para darla
y ganar tu locura más humana.

Pregonas con palabras de manzana
-enjoyadas de auroras de nobleza-
tu tesoro de peces imposibles,
tu paz más encendida y solidaria.
Inventas soles para el hielo
de la vida que duele y aprisiona.
Y te has hecho cartero sin fronteras,
para inundar de patrias la poesía
que el mundo necesita.

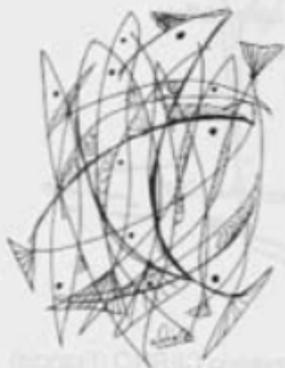


Vicente CANO

Paredes mudas
a quienes unos se confiesan
fijando carteles,
trazando graffiti.

Frio en el alma...
se hielan los dedos
para escribir.
Continuo con sentimientos,
pero me falta coraje, palabras
para traducirlos.

Quizás la locura ya se esconde
en un rincón de mi soledad.



Jacques CANUT (Francia)
(Del libro "Finca Particular". Inédito)

La luna estropeada inventa noche
Ególatra, desvelada, casi rosal silvestre
barra elusiva del carruaje mundano
apura, empuja, su balancín efímero
El lento, antiguo y condenado destrozo
bate los difuntos con sus caderazos
su risa noche despierta Electra!

Un hijo que dice llamarse Orestes
divulgando su muerte anda elocuente!

Electra que dice llamarse venganza
difundiendo su coraje, anda vidente!

Difuntos, agudas sombras de un mismo engaño!

Electra promete sangre, a sangre de sus manos
matar, salvar la memoria de otro evadido
huida de los hombres en el corral de las lobas!

Electra come en la abundancia de su cara abierta
a la siniestra carcajada, navaja inflamada,
cachetazo real de la res en su caída!



Emeterio CERRO (Francia)



SI

Si el ruiseñor se desangra,
si se deshoja la flor
y el jardinero se muere
y si triunfa el cazador
¿por qué noche sin mañana
se nos perderá el amor?
Si Dios se muere de mí,
si yo me muero de Dios
y tu calor me abandona
¿dónde hallaré salvación?



Juan CERVERA (México)

GRAHAM GREENE

Aún habrá novelas inconclusas
sobre la mesa del escritorio.
Pero la suya, la vida sin renglones,
sin puntos suspensivos, ha acabado.
El escritor del tiempo, el gran autor
de los libros humanos, ha candado
la luz de su mirada
y ha puesto un horizonte de silencio
sobre su corazón.
El es el Tercer Hombre,
el Graham Greene que se escondía en el brillo
de su espejo,
monseñor Quijote desvelando
la brisa de La Mancha
y el sol del alma
del fin de la aventura.
Tenía que nacer un nuevo abril,
temblar la vida nueva entre las ramas
de los álamos, para que un hombre,
con pasaporte de espía celestial,
dejara este nefasto rincón de hostilidades.

Esteban CONDE CHOYA

FLOR DE LIS

De nuevo está en mi memoria
candente aún por esta pena mía
y para refrescar tu cuerpo
inerte, he pensado regar
la flor de lis
que llevabas colgada en tu pulsera.
Caracol que vas besando rosas,
espina que soñaste
aquella aurora;
tengo clavado en azul tu imagen
por aquel frío turbio
de mi sueño.
Desde hace dos años vengo a verte
y a mitad de mi prisa
te recuerdo
como aquella mañana
que sin soles,
un día gris normas,
confesamos querernos
y nos quisimos.
No hay más verbo presente
que tu vida,
ni más verbo pasado
que el olvido.

Pablo CHAURIT

CASTELLANOS EN CASTAÑO



ALFONSO SERRA

CAIDO EN LA REMOTA SOLEDAD

"Y hace frío otra vez, amor, y llueve..."

Antonio González Guerrero.

Caído en la remota soledad
de mis ojos,
puedo escribirme las manos y la herida.

Ahora, ya doblada de raíz
la edad de las gaviotas,
me siento con los labios sin cenizas,
vencido, silencioso.
Y te marchaste. Adiós, amor, adiós,
en el aire, en el gastado ademán
de tus caderas y de tus destierros,
de donde vienen a mis memorias las palabras.

Hace siglos, amor, desde tu ausencia
que se me escaparon los paisajes
de mis versos, las muchachas tristes
con flores en sus faldas,
o las palomas solitarias sin calles
en sus nidos.

Por eso te buscaba
como un relámpago largo y húmedo.
Buscaba tu piel oscurecida de veranos
y te creía remota, inquietante,
o próxima a mi luz.
Y hace frío otra vez, amor y llueve...

Daniel FERNANDEZ GARCIA

Deja que todo se aleje.
Los largos pasillos nos traicionan. Merodean
los papeles sin conciencia de sí mismos. La sangre
duele como un solo de violín.
Empuja la noche y descarga sus lenguas de esperanza
que la boca recoge
en súbito ritual de cuenco. Quedan aún ascuas encendidas
si te inquietan las coces de la pena.
Sécate las mejillas.
El pincel de tu boca humedece la pólvora
del vino. Astillas rojas
recrudescen este dolor repetido, las tardes sin sosiego
ordeñando el abandono, midiendo las distancias
que suman los ríñones, obligando a la retina
a desistir de su puñal entre las rosas. Huele la lluvia
a sequedad de sombra, a gozne duro
sin más recorrido que su promesa. Oprimes tus hombros
contra el vientre de la puerta. Siéntate.
En la noche no planea otra visión
que nuestras voces lentas. Hoy
somos siervos de un pan todavía caliente. El carbón
combate su luz de territorio. Deja que todo
trasmurra como es dado. Perdóname
este otoño de traición. Ignoro de qué otra manera
he de privarte de la vida.

Y SE HIZO EN MI LA LUZ

Fue como el resplandor de la palabra.
Nuevamente ante mi la luz desnuda
se abrió como un presagio y en el bosque
del corazón, lloviéndose en arpegios,
una alegría mansa
sacudió las tinieblas.
Era como volver al paraíso
inicial de las manos, como darse,
pan de hostia en la sangre y en los ojos
toda la dulcedumbre compartida.
Era como un presagio esta mañana
la voz resplandeciente de los ríos,
y se hizo en mí la luz y te la debo,
la blanca luz de Dios que te persigue.



Antonio GONZALEZ-GUERRERO

Boca de madera y alambre
retorcidamente hambrienta,
comedora de laureles y alhelios,
trionfadora corrompida de la luz.

Blancas palomas rutilantes
volarán sobre la tierra a bandadas.
Y un Sol igneo en la alborada
purificará el hedor de tu codicia.



José GONZALEZ ORTIZ

FUI COMO ESTA ALOCADA JUVENTUD DE AHORA

¿Fui como esta juventud tan alocada,
caliente el corazón, el aire decidido,
como si nada del mundo importara
salvo estar aquí, en ser eterno?

¿Corrí por estos caminos, bebí el aire
por tantas ilusiones ya olvidadas?
¿Sentí tanto amor, bebí los vientos
por la bondad de todos mis hermanos?

Sí, también fui zagal de mil ensueños,
de mil ansias de poder y sacrificio,
con mil palabras en mis labios,
con mil deseos de bondad alegre.

¿Por qué esta aridez, este silencio,
este no ser, este pasar en sombras?
Los años serán los que me han roto
porque mi corazón sigue latiendo.

Julián GUSTEMS

INVENTARIO

Correteando a mi lado,
Ha cargado su cestilla
Que me ha dejado para ir a jugar.

Los secretillos son violados
Pues he abierto la cestilla.
¿Y saben lo que he encontrado?

Una china redonda,
Uno, dos, tres caracoles,
Una brizna de hierba, una hoja,
Una tagarnina,
Un caramelo pegado
Una manzana verde,
Una pluma, un plumón,
Una concha nacarada,
Un cordón de zapato.

Con palpitaciones en el corazón
He cerrado la cestilla
Volviendo a encontrar de repente
De un pasado lejano
Aquella otra niña
Que también recogía:
Caracoles, plumones y tagarninas.

Ivonne JAOUEN (Francia)
(Traducido del francés por Youenn BRUSK)

La lluvia

cae
silenciosa
en el abismo

suena el teléfono
toda la madrugada

no hay nadie

giran las imágenes
como palabras
en torno al insomne

herida de mi cara en el espejo.

Salir a la calle
sin saber a dónde.

Marcar en el empleo
tarjetas de entradas

y salidas. Persiste
ese otro frío.

Y así viviendo,
con esta mezcla de asco
y alegría.

Alberto LAURO (Cuba)

(De "Libro de las noches de Job". Inédito)

SED

Mi sed buscó en tus labios la corriente
apurando tu entrega apasionada,
hontanar que mi sed dejó saciada,
al rozar con tu boca tiernamente.

Masaje que a pesar de lo incipiente,
en él, se despertaba la llamada,
que hubiera sido un día la posada,
de aquel agua llorada por tu fuente,

que emerge cual si no pasara nada,
caudal de amor que brota intensamente
entre una fiel pareja enamorada.

Tu amor y el mío anidan en mi mente,
por ello, mi alma está crucificada
y yo cargo la cruz cual penitente.

¡Cruz, que no soltaré ni aún con la muerte!
¡Tratándote de hallar, para beberte!

Manuel MEJIA

MANXA

Aspas del molino
como anémonas
deshojándose
sobre la geografía
del mapamundi.

Habla en varias lenguas
elige preferiblemente
el idioma de Cervantes.
Conoce la dialéctica
del limo
y la del mineral.

Trae siempre
el color centelleante
del día.

Su frescor es un manantio
subterráneo
y su acto máximo,
es transformar el río
en mar visible.

Tiene agilidad de pájaro
y el vuelo de paloma paradisíaca
en el trópico.

Ventana abierta del amanecer
sin límite.

Su contenido son añadiduras
en función inseparable.

Util y hermosa.
Profana y sagrada
recién arriba
a los Quince Años
por lo tanto es divina,
es talismán y es símbolo
y cabalga en los lomos
de un unicornio
y su belleza es el aura
de Ciudad Real.

Reitero,
es blanca y manchega,
sobre todo guadianísima.
Gusta brindar con vino
bajo el sol provinciano
vestida siempre conropaje
extramadamente delicado
con signos en rotación
y no necesita de maquillaje
y de mucho accesorio
para lucirse

Sus aspas pendencieras
son pétalos al viento
y son anémonas en ritmos
de Polifemo y Galatea

José A. PORRAS (Costa Rica)

PENSAMIENTOS POETICOS

¡Qué crueles son los espinos del odio!
Se ha instalado un revólver
en la soledad de mi corazón.
Callando no se puede ser poeta
ni hombre ni rosa
sino un puñado
de helado silencio
o de estrangulado vacío.
El sol sabe la millonaria nostalgia
de mi caminar
por laberintos sin nadie
o por infinitos sin olvido.
El dolor se respira
como una máscara de sangre.
La niebla te observa
y bebes un trago del licor del sueño.

José REPISO MOYANO

CARTA APRESURADA A GABRIEL CELAYA

Hoy has muerto, Gabriel,
en el olvido,
quizá porque la gente
no perdona los versos,
ni la verdad urgente que gritan los poetas,
con el dolor del mundo
en el zurrón, sobado,
de caminante loco.

Hoy has muerto, Gabriel, entre las manos
de algún ángel de niebla,
que rizase, con caricia suave,
tu última sonrisa
de bebedor de auroras.

Dicen
que casi nadie
te acompañó a la tierra,
aunque yo estoy seguro que, contigo,
volaban los fantasmas
de viejos luchadores,
como copos de almendro,
sobre el lugar, que, en nieve,
fué el sendero de tu último viaje.

Hoy has muerto, Gabriel,
en el olvido,
tal vez porque dijiste a quien quisiera oírlo
no entender la poesía
como un lujo concebido

para satisfacer a los mecenas,
que se crecen
lanzando una moneda
al juglar protegido.

Hoy has muerto, Gabriel...
Aunque puedo decirte,
con íntima certeza,
que vivirá por siempre tu cerezo
en el jardín del tiempo,
en que las cosas
florecen con eterna primavera,
porque nadie precisa
acercarse al lugar para tomar sus frutos
y venderlos.

A. RUIZ L. DE LERMA

LA ABREME EL CORAZON

A Antonio González-Guerrero

La brisa evanescente
ordena la figura
de un hombre que camina
moldeando la niebla.

La paradoja curte
con encendido sable
su honda infinitud
que ama la muerte.

Herido por la sangre
se levanta empuñando
la fe, toda la pena
que brama en su cercado.

-Córta me, noche,
ábreme el corazón
con tu cuchillo.

Y en el duelo con las sombras
agoniza en los brazos de la aurora.



Antonio SANCHEZ HERNAN

EMBRUJO TEMPORAL

La esperanza sólo vive una vez
y los condenados no la cuentan.
Aquel que no sueña
jamás podrá inventar el universo.
Solos tú y yo
y un magno etéreo
diluido quizás en los brotes del tiempo.
Sólo un recuerdo para otro recuerdo.
Y al final la nada,
un vacío estelar
que me deprime
y que será mi tumba,
de la que no saldré
sino en otro tiempo.



Ramón SANDOVAL

LA MADRUGADA DESCANSA

sobre la quietud
de las ilusiones universales.

La quietud dibuja
sus más hermosas melodías
sobre los instantes
virginales más deseados,
sueños anhelados
dispuestos a volar
hacia los horizontes lejanos,
mágicos,

de la dicha más

completa,

donde los nombres aprendan
a vivir por sí solos
y sepan compartir el pan
recibido.

La madrugada mece a los hombres
en silencios apagados
con un rancio sabor a nostalgia,
recuerdos imborrables
que van escribiendo los renglones
verdaderos de la vida,
fechas inolvidables,

rostros

queridos, amados en secreto
en una tarde lluviosa,

fría,

desapacible,

en que, de improviso,
apareció la amargura del amor
y el dichoso corazón
empezó a envejecer.

José Gerardo VARGAS VEGA

UN DIA

Admiro este modo
silencioso y colosal
de los amaneceres,
cuando el rojo cielo
refleja su rostro
en el océano.
Me emociona saber
que millones de años
no restan a la vida
nacer a un día diferente.

ETERNIDAD

El mar grita su voz
y colma mi poesía
de palabras azules.
Bebo la luz del sol:
el milenarío paisaje
me contiene en su principio.
Es el instante de mi eternidad.

Alicia A. ZOPPI (Argentina)

[K 152VI]

These comments are for "Breve antología de poetas indo-ingleses contemporáneos" and are not to be used for any other purpose. The comments are for the book "Breve antología de poetas indo-ingleses contemporáneos" and are not to be used for any other purpose.

INVITACIÓN

Es un día como si el cielo no fuera azul
y como si el mar no fuera azul
como si el viento no fuera azul
como si el sol no fuera azul
como si la tierra no fuera azul
como si el agua no fuera azul
como si el aire no fuera azul
como si el mundo no fuera azul

BREVE ANTOLOGIA DE POETAS INDO-INGLESES CONTEMPORANEOS

Este es un libro de poemas de poetas indo-ingleses contemporáneos. El libro
contiene poemas de poetas de India, Inglaterra, Australia, Nueva Zelanda,
Sudafrica, etc.

Selección y comentarios: Humberto Senegal (Colombia)
Traducción del inglés: Carlos A. Castrillón (Colombia)

[K 152VI]

These comments are for "Las dos manos de un hombre" and are not to be used for any other purpose. The comments are for the book "Las dos manos de un hombre" and are not to be used for any other purpose.

LAS DOS MANOS DE UN HOMBRE

En el momento del
de la vida y la muerte
de la vida y la muerte

I. H. RIZVI

Poeta, cuentista y crítico. Director de la revista "Canopy". Escribe en Urdu y en inglés. Su primera obra fue "Falling Petals" (1975). Otros libros suyos son: "Unfading Blooms" (1984) y "Thirsty Pebbles" (1986). Su amor a la humanidad es constante temática de su singular obra.

INVITACION

El amor viene a mí desde todos lados
y entra en mí por todos los poros
como una fragancia sobre las olas a horcajadas
como un viento gentil que nunca encanece
como las dádivas de Dios que nunca cesan
como la lluvia perdida en el polvo hambriento
como las nubes que navegan desenvueltas por el cielo
como las ideas nobles que nunca enmohecen
Y que sea absorbido siempre en mí
como el color en el color y el alma en el alma
como el zumo en el zumo y el júbilo en el júbilo
Que se mezcle para siempre y cumpla su rol
y nadie avance hacia ti

P. K. JOY

Nació en 1940 en Kerala. Doctor en Humanidades y Literatura. Pertenece a importantes asociaciones poéticas y literarias europeas y asiáticas. Obras: "For a more beautiful world", "The final goal" y "Forced Smiles".

LAS DOS MANOS DE UN HOMBRE

En el apretado bus
él estira a hurtadillas una mano
para tocar a la mujer que está a su lado.
Mientras con la otra
protege a su esposa de ser tocada
por el hombre que está junto a ella.

BALDEV MIRZA

Nació en 1932 en Malerkotta (Punjab). Master en Literatura Inglesa de la Universidad de Aligarh. Poeta, ensayista, crítico y estudioso de la música clásica de su nación. Su obra se ha traducido al griego, francés, alemán, serbo-croata, japonés y turco. Dirige la revista "Skylark", Obras: "Shall I speak out", "Words on fire", "Buddha my Love".

PARA TI ES MI POEMA

Una vez más
una vela se apagó
en alguna parte.

Una vez más
una ventana se cierra
en alguna parte.

Una vez más
las manos del viento
se aferraron
a las barras de hierro
en alguna parte.

Una vez más
algún recuerdo se marchó a la calle,
con la cabellera desgreñada,
buscando la línea
del humo y los ojos húmedos
en alguna parte.

R. K. SINGH

Nació en 1950 en Varanasi, Uttar Pradesh. Poeta y crítico literario. Uno de los más activos y prolíficos poetas Indo-Ingleses. Cultiva el haikú. Integrante de numerosos grupos y academias literarias asiáticas y europeas. Coeditor de la revista "Creative Forum". Obras: "Savitri: a spiritual Epic", "My silence", "Sound and Silence", "Memories Unremembered", entre otras.

CUATRO POEMAS

1

Maduros en las ramas
los mangos caen uno a uno
al final de la estación

2

La lluvia revive los recuerdos
las emociones se quiebran
en soledad.

3

La semilla de mi canción
yace profunda en la memoria
como el arroz en los campos.

Las flores envejecen cuando el viento
sopla hacia afuera y hace crecer
los genes en el útero, se rodea a sí mismo.

4

Cuántos desafían
el espacio entre
el sueño y el salto.

Escucho el ruido
de espejos rotos
y velos desgarrados.

NISSIM EZEKIEL

Poeta y ensayista. Profesor de inglés y literatura americana. Uno de los autores más influyentes en la literatura de su generación.

MENTIRAS

Le mentí y ella se enteró,
una mentira casual. Ella sólo sonrió
y lo llamó humano. ¿Qué es una mentira
entre dos amantes? Una especie de arte
que falla porque es inexacto,
un descuido que es casi verdad,
un error casi bello.

¿Quién si no Dios o una buena mujer
ve la mentira en esa gentil luz?
Yo digo otra -por amor al arte-,
serena y astuta, mientras nuestros ojos se encuentran.
No fingirá. Una mentira debe ser
sincera, dice ella, y agrega: El corazón
del hombre es desesperadamente perverso.

S.N. TRIPATHY

Poeta. Colaborador de las más importantes publicaciones literarias en India. Editor de la revista "Poesie", en Berhampur.

LA LLUVIA VINO COMO UN LOCO

La lluvia vino como un loco esa tarde,
maltratando, gritando, vociferando en la puerta.
Cuando la energía falló
quedamos como estatuas,
inseguros, confusos, maldiciendo nuestra suerte.
Rogué que dejara de llover,
nunca supiste cómo se trastorna
mi corazón con los deseos.
La lluvia cesó de repente
y el arco iris irrumpió con el calor del amor.
Pasiones de lava.

D. C. CHAMBIAL

Editor de la revista "Poetori". Poeta y profesor. Colabora en revistas y periódicos de su país. Esta es la primera vez que se le traduce al español.

SILENCIO

En el silencio de los mares
husmeo una tormenta peligrosa
pescando en el útero del tiempo.

El silencio hirviente de la noche
anuncia la mañana escarchada
deslizándose por las afueras.

El silencio que solloza
entre las hojas del bosque
es un heraldo del fuego sangriento.

El silencio reina sobre las colinas,
las estrellas mueren de asfixia,
las flores mueren de anemia.

El silencio en tus labios ardientes
refleja tormentas desastrosas
en las profundidades de tu mente.

El silencio del corazón
es más horrible y angustioso
que todos los mares y tormentas
que he conocido
en las viejas lenguas.

L. N. MAHAPATRA

Uno de los más notables poetas indo-ingleses dentro y fuera de su país. Traductor. Dirige la influyente revista "Poetry Time", cuyas páginas reúnen la producción en prosa y verso de los más notables escritores indúes contemporáneos.

TRASCENDENCIA

Por tu gran resplandor
recibo los fotones de luz;
en tu beatitud dorada
estoy embellecido
con un halo.
Arriba, abajo,
en el centro, a donde quiera que vaya,
en el sol o bajo la sombra,
en la luz o en la oscuridad,
yo camino
a tu encuentro.



¿Por qué habría de llegar yo
a un estado sublime?
¿Por qué habría de ser transformado
en un ser
noble y superior?

R.C. SAHAY

Poeta. Su obra, singular e innovadora dentro de las Letras indo-inglesas, comienza a tomar fuerza dentro y fuera de su nación

TU IDENTIDAD

En una simetría invertida
tú maquillas la faz
de tu imagen
en el espejo,
que exhibe
el corazón
a la derecha
y el hígado
a la izquierda,
confundiendo al espectador
con
la extraña identidad
que ha saltado
desde el cristal
para reemplazar
la realidad.

NARENDERPAL SINGH

Dingo, en Nueva Delhi, la revista de literatura "Byword". Poeta y ensayista. Crítico literario.

PINOS

Sentarse entre los pinos
en Missouri, Moscú,
París y en los alrededores de San Francisco,

y
añorar
lo que alguna vez fue
y
lo que pudo
o no pudo ser.
Una pena entre pinos -
este mundo-
una pertenencia
aún no
solitaria
aún no.

Los altos pinos
me conmueven
y son escasos
en todo sentido.

Me levanto
y echo
a andar.

TABISH KHAIR

Uno de los más promisorios talentos jóvenes de la moderna poesía indo-inglesa. Nació en 1966 en Ranchi, Bihar. Estudiante de Literatura. Fue reportero del "The Times of India". Dirige la revista "Rachna India". En 1988 publicó su primer libro de poemas: "Twilight Thoughts", recibido con beneplácito por la crítica de su país. Tiene próximas para publicar otras obras.

VIDA

Si la alegría tuviera figura
sería
un pabito consumiéndose,
derramando su luz por todas partes
-sencilla, silenciosamente.

Si el dolor tuviera figura
sería
una lágrima de cera derretida
deslizándose por una vela
-sencilla, silenciosamente.

DWRAKANATH H. KABADI

Poeta. Auditor. Notable cultor del haikú en India. Presidente de la Organización internacional de poetas. Editor de la revista "Poet". Miembro de honor del P.E.N. All-India Centre. Obras: "Honnina Madilali" (1960), "Lamps of hope", "Rye on the ravines", "Symphony of skeletons", "Minchina Butti", entre otras.

EN MEDIO DEL DESIERTO COSMICO

La luna...

Se desplaza tñebre,
Inadvertida, del paso a seguir.
En busca de su hogar
Desde la eternidad deambula

Cual asustada liebre

En medio del zarzal del tiempo

Siempre en movimiento

Nunca un descanso o retroceso

A veces por desesperación

Viertes unas lágrimas, escondida tras las nubes

Ni una sonrisa parpadeó en sus pálidos labios

Lento va más y más lejos

Errando en medio

Del cósmico desierto

Algunas estrellas y meteoros

A veces le saludan con piedad

Pero aún siendo huérfana de sí misma

Nadie puede guiarle a su pedestal

Vaga cual huérfana

En torno de millares de galaxias

Sola y desesperada.

PRAKASH JOSHI

Poeta, editor de la revista "Literary Horizons", que se publica en Amravati.

EN MEDIO

Tener dinero es un crimen
No tenerlo, aún es un crimen
mayor que el primero.
En medio de tener y no tener
el hombre es insertado
¡como dedo en anillo de compromiso!

AMAL GHOSE

Reside en Madrás. Poeta. Su obra ha sido traducida, en parte, por la poetisa greco-argentina Virginia Rothas, quien lo ha dado a conocer en lengua castellana.

EXOTICO COSMORAMA

El mundo está lleno de invisibles sepulturas
Algunas de él o de ella, de ti y de mí
Otras viven al aire libre,
Yacen en las escaleras, se apoyan en las ventanas,
En la base o tope de los rascacielos
Desde la prehistoria donde nace
La mañana asciende firme
Como tubo de pruebas de niños musicales
A veces cacarea un canto de cisne
Para revivir la aurora
Otras, de sus labios de serpiente recién nacida
Ofrece el último desamparo
Las luces cósmicas, los caóticos abismos
Se mezclan como dulce lujosamente enlatado
Y por diferentes tierras
Cantan la resurrección de los hacedores de la Cruz
Las sepulturas apenas hablan
Pero constantes caminan sobre las sombras
De los corazones sinceros y puros
¡Que olvidan la fragante inocencia de las flores!

El sensitivo micrófono había captado
los trinos de los pájaros
que inundaban mi jardín
al primer toque de la primavera.

Los que creí eran mis poemas
resultaron ser meras traducciones:
estaban enterrados
bajo los cantos originales de los pájaros;
y mi orgullo de poeta se disolvió.

Quelque printemps un jour

Ma foi, j'ai vu voler

Et le monde s'éveille enfin, se fait un printemps.

Quelque jour de printemps

Je vis les oiseaux se lever

Et le monde s'éveille enfin, se fait un printemps.

Quelque jour de printemps

Je vis les oiseaux se lever

Et le monde s'éveille enfin, se fait un printemps.

Pero non è mai stato

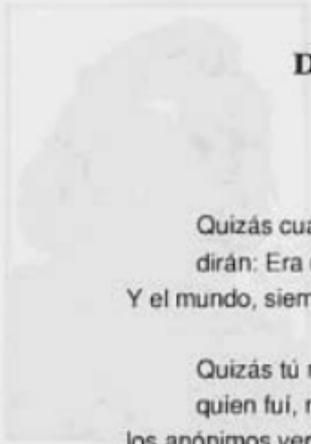
perché allora si sa dove

Per allora si sa dove, per allora si sa dove

Per allora si sa dove

Per allora si sa dove

Per allora si sa dove, per allora si sa dove



DESPEDIDA

Quizás cuando me muera
dirán: Era un poeta.
Y el mundo, siempre bello, brillará sin conciencia.

Quizás tú no recuerdes
quien fui, más en tí suenen
los anónimos versos que un día puse en ciernes.

Quizás no quede nada
de mí, ni una palabra,
ni una de estas palabras que hoy sueño en el mañana.

Pero visto o no visto,
pero dicho o no dicho
yo estaré en vuestra sombra, ¡oh hermosamente vivos!
Yo seguiré siendo,
yo seguiré muriendo,
seré, no sé bien cómo, parte del gran concierto.

Gabriel CELAYA (1911-1991)



CONCHA HORNERO

Concha Hornero vino al mundo en Pozuelo de Calatrava, pasó su infancia y juventud en Ciudad Real y actualmente reside en Puertollano, es decir, que nació, ha crecido y vive en esta Mancha nuestra, que es terraza de tórridos soles y de crudos hielos, pero también atalaya donde el encanto y belleza de su llanura y cielo, de sus atardeceres y paisaje plantan firmemente su bandera de encanto y asombro.

Pero aunque el paisaje manchego defiende por sí solo su maravilla y sublimidad, a veces con lo austero, a veces con lo exorbitante e insólito, dejad que Concha Hornero, esta pintora de ardiente vocación y ancha libertad creativa, le ponga, con su desbordada imaginación e intuición artística, sus personales himnos de grandeza, su luz más inaudita, su color más impresionante, su más fantástica realidad...

Y es que no en vano de Concha Hornero, pintora autodidacta y de vocación temprana, con un estimable historial artístico ya en su haber, que comprende diversos premios y la realización de varias exposiciones individuales de su obra por distintos lugares de nuestra geografía, ha podido decir con seguridad la crítica especializada que "es una pintora de espacios abiertos" que "sabe **decir** el paisaje", "hacer de él una interpretación mágica", que su pintura "es romántica e impresionista" y que "en sus dibujos hay pureza y contornos figurativos evocándonos un mundo real".

Sí, un mundo real y de cautivadora belleza, que está aquí en La Mancha -que existe- pero que Concha Hornero inventa y recrea con su singular sensibilidad y peculiar estilo creativo.

V.C.

MEMORIAS DEL VÉRTICE, de Eduardo Alejandro Ibáñez. Ed. "Amaru". Buenos Aires, Argentina, enero, 1990.

No le tome Eduardo Alejandro Ibáñez a lo coloquial y prosaico para edificar su libro, "Memoria del Vértice", y por eso incluye en él poemas como el titulado "Tiqui" (pág. 33), "Año de ti abriendo hasta el ronquido/que lleva/soplos de sueño/a mis oídos", abriendo los numerosos "vértices" de esta obra poética. Pues en las "Memorias" de E. A. Ibáñez puede cada lector hacer numerosas y/o sucesivas calas en ellas y escoger aquellas que más se adapten a sus preferencias, en el supuesto (siempre) de que encuentre algo desdoblable, por las razones que sean.

Manteniendo una unidad estilístico-temática, E. A. Ibáñez, en sus "Memorias del Vértice", es plural y abierto, con poemas breves, "Juzgo mis ojos/culpables/de universo" ("Opio de estrellas" pág. 48), en ocasiones más breves, casi, que sus títulos parciales, pero con una capacidad interior para expandir sus contenidos armónicamente, y con cierta contundencia expresiva cuando menos, véase (pág. 55) el poema titulado "Antonio Roquentín": "Ah, camarada/mirando sin velos/la raíz de un castaño/vivimos/como arañas", ciertamente también tan "sartriano" como su préstamo/ modelo literario.

"Pero de otra manera/serían las tinieblas" ("Fe de muerte", pág. 54), y de otra manera encara E. A. Ibáñez la poesía, desde esa otra orilla con nuestra misma voz y semejantes "ecos", que no enmudecen el timbre de una personalidad lírica acusadísima, como es la suya.

Con lirismo y con un acento burilón, que mira y analiza sin frialdad sus objetivos, para transformarlos y ofrecérmolos descarnadamente, buscando el retortijón intelectual y, sin embargo, la sonrisa, cómplice seguramente.

Y unido, en una escritura directa, pulcra, pero no distante y rebuscada, sino muy abierta, porosa y maleable, si el lector se empeña en sacarle sus adentros y desentrañarlos en el más amplio sentido de la palabra.

Entonces tendrá libre acceso a una lectura (poética) palpitante, intensa y atrevida, hija de

acto creador voluntario con vocación de revulsivo (visceral), "como una flor de harina encienista.../indeleble/como huella en el cemento/virgen/ del recuerdo" ("Sentimiento del hueso", pág. 7), y un algo (vagamente, ¿quizá?) de "vallejano" ("Los latidos, /el vértigo y el coágulo", "La viscera", pág. 12) poderosamente atractivo, actuando desde un segundo plano.

Es, en resumen, "Memorias del Vértice", de Eduardo Alejandro Ibáñez, el compendio de una aventura (intelectual) "a caballo/entre signos y venenos", tal y como el poeta nos dice en su "Delfos" (pág. 26), creo que muy afinadamente.

"Memorias del Vértice" recuerda con sensatez, cálidamente, con una poesía perfecta, aquello que él (E. A. Ibáñez) ha podido finalmente salvar de entre, a buen seguro, toneladas de efectos.

Se ha quedado con la esencia, desprovista de anécdotas (poéticas) banales, probablemente para que el libro sea como un "corazón/hecho de músculos/de hiedra" ("Enamorándome", pág. 61), y un regocijo.

Naí AMARO

EL PARNASO INTIMO, de Mercedes Estibaliz. "Cuencos literarios". Ediciones Cardeñoso. Vigo, 1ª edición. Diciembre, 1989.

El catálogo de esta colección, que dirige Cardeñoso, tal parece el coto privado de unos pocos autores (poetas, mayoritariamente, con algún narrador intercalado): Máximo González del Valle, Manuel Diego, Albino Suárez y, principalmente, Mario Angel Marrodán, y entre medias un Jurado Morales (José), un Campal (J.L.), un Le Riverend (Pablo) y paremos de contar, si toca hablar de calidad.

Pues bien, aquí publica su "parnaso íntimo" Mercedes Estibaliz (esposa del prolífico M. A. Marrodán, de quien J. L. Campal acaba de publicar en sus Cuadernos Bibliográficos "Mondego" I una "Bibliografía poética", realmente impresionante), poblado de homenajes y referencias plásticas, pues todo él, salvo los tres primeros poemas, dedicados a Alexandre, Esprlu y Carmen

Conde, el resto son "pinceladas" poéticas que toman préstamos pictóricos y exaltan las bondades artísticas de los amigos y aquellos que a Mercedes han "marcado" y dejado huella.

"Pintar es consagrar a Dios en esta tierra/ entre el linaz verde/sobre la espiga de oro" ("La alacena azul", pág. 25), y escribir es consagrar los mejores sentimientos, si se tomase como modelo la poesía de M. Estibaliz y estos poemas suyos de "El parnaso íntimo", de hochado verbal de florituras.

No se recata Estibaliz en sus elogios, de los que son destinatarios, además de los ya citados (Aleixandre, Espliu y Conde), Víctor Sarriguarte, Roberto Rodet, Erich ("Dueño de tu revelación/ pintor sobre dos patrias, ellas te hicieron soñador/ con la paleta brava/mientras repetías el álco/ vivo en la esperanza", de "Evocación lírica", pág. 13) y el pintor Amador, a quien reserva prácticamente una cuarta parte del libro, con esas "Cuatro estampas de Amador", "Palabra pondrá mi lienzo/ En la brisa novedosa/ Palabra y una guitarra/ Que le canto a mis pinceles/ La esencia Mediterránea" ("Visión del Mediterráneo", pág. 25).

Colores y esencias puestos a resaltar en una poesía viva, cantarina cuando conviene al tema, y siempre transparente, diáfana, como el colorido que exalta de esas palotas estimadas.

Es íntimo su Parnaso, pero no intimista, y fácilmente transferible al lector, que podrá paladear los misterios del arte pictórico mediante la magia de la lírica, en una operación de trasvaso delicada y minuciosa, llevada a efecto con solidez y eficacia encomiables por Mercedes Estibaliz, que sabe transmitir el nervio y pulso de sus modelos llanamente, sin complicadas y absurdas formas poéticas, siendo cada cosa lo que es a primera vista, y ocupando únicamente el lugar que ha de ocupar.

Látido cordial, amistoso, de tú a tú, "El Parnaso íntimo" es una nueva obra continuadora de la emprendida por Mercedes Estibaliz, alguna de las cuales ya hemos comentado anteriormente en estas mismas páginas, sin mayores rupturas, fiel a ella y a su visión del entorno humano y paisajístico, de una poderosa seducción, que hacen aconsejable el acercamiento a este libro y a su autora, en la completa seguridad de no

defraudarles, si lo que demandan es una poesía balsámica y armónica.

Nel AMARO

"LA PAZ NO ALZA SU VUELO", de Luis Gago Fernández. Premio "Acentor" de Poesía, 1990. "El Paisaje" Ediciones, 1ª edición, diciembre 1990.

Desde, aproximadamente, Aristóteles, los poetas, y narradores, dramaturgos, artistas y gente de semejante catadura espiritual, han tenido, además de las florecillas silvestres (rosas, lirios, clavos, etc.), la luna, los alardeos y los labios y pómulos sonrosados de la amada, una "Musa" recurrente, que además se empeña en mantenerse constantemente, por su ausencia, en el candorero: la Paz.

No podía ser menos, ajeno a ella, Luis Gago Fernández (Almazara-León, 1932), residente (actual) en la provincia de Alicante, donde imparte clases de Lengua y Literatura en un Instituto.

Y por eso nos acaba de "dar", caliente del todo, "El muro de Berlín se vino un día abajo. Al fin, triunfó la democracia. / Un pueblo encarcelado halló la gracia/ de ser libre y unirse a quien lo unía/ ... / la Historia" ("El muro de Berlín", pág. 33), un ejemplo poético de inspiración netamente pacifista, "LA PAZ NO ALZA SU VUELO", temor que compartimos, aunque de vez en cuando algún muro (que otro) se venga abajo, renazcan esperanzas y utopías, hasta que pasados unos días, unas pocas semanas o meses, se compruebe que, efectivamente, algo se derrumbó para que todo siguiera exactamente igual. ¿o peor aún?

Pero a los poetas no se les puede pedir milagros políticos, sociales o económicos, sino poemas, versos, llamados de lo, puñados de conciencia y amor, toneladas de amor.

Se los puede, debe exigir incluso, ser críticos, sin anteojoeras, sin filias ni fobias, pero no, nunca jamás, "razonables".

En los versos iniciales de su poema "Sin fronteras", Luis Gago hace su declaración de principios, "No hay para mí confines ni fronteras/ más que las que me impone el ser. Hermanos/ son para mí los hombres: los lejanos/ y los próximos: todos" (pág. 27), y así se trasluce en este libro por la paz.

Por encima de cualquier otra consideración, "LA PAZ NO ALZA SU VUELO" es un libro (con un premio, compartido, al parecer, con otros seis libros y autores) más tierno que nada, pues todos los poemas destilan ternura, mientras reclaman la presencia de esa paloma, cuyo vuelo se ve dificultado una y otra vez por tantos y tan vastos intereses, de norte a sur y de este a oeste.

No se conforma, como diría Lawrence Ferlinghetti, "con ser poeta de salón" y por eso escribe así, como dolorido y peticionario, interrogativo. ¿Sabéis dónde han huido tristes las palomas/de la esperanza? ("Palomas de la paz", pág. 14), como sabiendo qué es eso que llaman "hambre" y "pasión", sin hacer poesía sobre la misma poesía, poesía sobre el lenguaje, poesía para hedonistas y estómagos agradecidos.

No encuentra Luis Gago Fernández a esa paloma, vaya usted a saber dónde asesinada, y para ella escribe un libro, y lo demás pudiera carecer de cualquier importancia.

Nel AMARO

"EL ROBOT ANARQUISTA", de J.M. de la Pezuela, S. Ediciones, Barcelona, enero, 1991.

Viene este libro de poesía a unirse a la ingente, y sin embargo esmerada, obra de su autor, J.M. de la Pezuela (Valladolid, 1933, y residente en S. Cugat del Vallés), en la que no le falta "casi nada", artista renacentista. De la Pezuela escribe y pinta, experimenta y ofrece sus fotomontajes, poemas objeto, visuales, collages, sonoros y discursivos si viene al caso, desperdigando su producción no solamente por las páginas de los libros, sino también por Museos y Galerías, de España y el mundo (Colorado, Parma, Paris, Monza, Newark, Nicaragua, Copenhague, etc., etc.), formando parte de colectivos ("Ahora" o "Yerba") y practicando generosamente el mail-art o arte postal, por todo lo cual a De la Pezuela hay que, obligatoriamente, alinearle al lado mismo de los Brossa, Canals, J.M. Calleja, Antonio Gómez, del Barco, Sarmiento, Hidalgo, A.F. Molina, Aborasturi, Millán, G. Vega (etc., sin olvidarnos de Francisco Pino, en su "exilio" vallisoletano), nuestra "punta de vanguardia" más activa y rica creativamente.

Esta última entrega, "EL ROBOT ANARQUISTA", exquisita muestra de lo que el editor

Xavier Sabator (S. Ediciones), polifacético él, artista él, ofrece al lector, es un ejemplo de la "poética" del autor, absolutamente dinamitadora (en la portada aparece, significativamente, su poema-objeto "El abismo circular del tiempo"), en un sanísimo ejercicio de libertad, de puertas abiertas y palabras (Verbo) "automáticas", sin que jamás llegue (De la Pezuela) a perder el control sobre ellas, en un viaje "por la teoría del conocimiento" (del "Yo" y, en consecuencia, del "Ellos"), con preguntas comunes a tantos otros poetas. Blas de Otero, se me viene a la memoria, "Como sólo el soy hombre/ que cree haber soñado que es un monstruo/ si soy hombre, Dios y monstruo a la vez/ o si soy un monstruo que ahora está soñando/ ser hombre enamorado" ("Teoría del conocimiento desde el Talmud, un homenaje a Chuang Tse", pág. 15). Todo en esto Robot Anarquista rebosa potencia (creadora), preocupándose por las relaciones y los aspectos de una realidad inalcanzable. No es el del "Robo" de J.M. de la Pezuela un anarquismo decimonónico y romántico, teñido con sangre real y burguesa. Más bien es una criatura del próximo siglo, construida por el poeta para informarse e informarnos, puntual y objetivamente, del caos, un caos no tanto material, que con serlo, aún es menor que el espiritual, en el que nos estamos precipitando, "En el día enésimo/ entre algún llanto y mucha alegría de su creación/ Elohim, alias Yavéth/ se suicidó" ("Génesis", pag. 52). No hay convencionalismos, ni en su poesía discursiva, ni en la breve "cata" visual que nos regala, bajo el título de "Teoría del conocimiento" y jugando estéticamente De la Pezuela con los muy anarquistas colores que son el rojo y el negro. Y las preguntas que lleva en su interior hacen así mella en el rostro del alma del lector, sin que (nunca jamás) De la Pezuela escurra el bulto, quedándose al margen o en "fuera de juego" táctico. No se muestra omnisciente y (como proponía el recientemente desaparecido Celaya) toma posición "hasta mancharse" y envía a "EL ROBOT ANARQUISTA" cargado de unas cuantas cuestiones preocupantes para el Hombre (y, en consecuencia, para Dios su creación primitiva), "Por todo ello si Dios existiera habría que negarle" ("Sobre la transmisión de la luz en el vacío", pág. 60), su ser ("Defleco, luego existo", "Grafittis en el W.C.", pág. 55) y estar activamente, con sus temblores más cotidianos, sus villanías y pequeñas grandezas, como escribir un verso.

Puede parecer desolador el paisaje (humano) descrito (poéticamente) por De la Pezuola, bajo el frío distraído de su "Robot anarquista", pero su libra (humana y poética) salvan del riesgo al libro, una espoleta instalada en el centro de nuestro desconcierto cósmico.

José Manuel de la Pezuola no experimenta en el vacío, gratuitamente, para disimular sus carencias creativas en poesía: su "vanguardia" y trabajos están plenamente consolidados, y para muestra, el botón de "EL ROBOT ANARQUISTA".

Nel AMARO

"FABULARIA", de Marta Macías. El Editor Interamericano. La Plata, Buenos Aires. 1ª Edición, marzo de 1990.

Lo primero que hace, con buen gusto, Marta Macías en este libro, es ponerse bajo la advocación de su "santo" predilecto, y paisano, Julio Cortázar, con el riesgo que supone, si en el intento poético se fracasa, o simplemente se queda a mitad del camino (propuesto).

"FABULARIA" es, perfectamente definido con su breve titulación, una fabulación intensa y riquísima en imágenes, bellas y continuas, hablándonos su prologuista (Luis J. Foti) de "clips poéticos", una definición que podría ser perfectamente válida para "explicar", igualmente con técnica de "clip", lo que sucintamente viene a ser "FABULARIA" y la poesía fabuladora de Marta Macías, anteriormente hecha pública en "Sombras azules" (1965), "Vientos de fragua" (1970) y "Series del ermitaño" (1970), sin contar con su incorporación a varias "colectivas" y antologías (argentinas).

Veinte años separarán (púbicamente) los últimos versos de estos, y si en aquellos, por lo que leemos ahora, M. Macías había logrado mostrar "la tensión típicamente humana entre la aventura y el orden, entre la aspiración a una libertad absoluta y los condicionamientos de concretas e insoslayables situaciones" ("Prólogo", pág. 10), en estos la autora se abre, se expande y multiplica, del intimismo al nosotros/vosotros/ generoso, "y es tiempo de mirarnos/ seguir abriendo cerraduras" ("Del hombre, el miedo, la costumbre", pág. 31), que habla de hombres y sus

miedos específicos (de la sociedad argentina y sus monstruos), así como de unas costumbres que terminan en Leyes opresivas, pero que también nos habla (Marta Macías) del "Hombre" y del "Miedo" en sus dimensiones máximas, no localistas.

Y ahí está la grandeza de su poesía, y de cualquier poesía que se quiera prociar de ser (Poesía) algo intemporal y geográficamente abstracto, en la búsqueda de su más amplia y profunda validez, en el supuesto dado de que (la Poesía) necesite de justificaciones fuera de sí misma, de ese nacer y morir en cada verso, y con ella el poeta.

"Dame tu mano, / es un signo, / está cálida y viva" ("Rutas-I", pág. 59), es la vocación de Macías aun en sus poemas más desenfadados y metaliterarios, y me refiero a los contenidos en el tercer cuerpo del libro ("Del libro de Alicia"), "El testamento de Alicia", "Alicia-I", "Alicia-III-La historia olvidada", necesitada de una cierta ternura exterior, fuera del poema y del libro, domesticado personal y frío como "experiencia" exclusiva.

Sin renunciar a nada, íntimo o transferible, Marta Macías escribe una "FABULARIA" que haría las delicias de ese laico patrono, Julio Cortázar, al que honra dignamente, "Raptora de todos los sueños / desatados al viento de la noche / Sirenas de mares dibujados / en paredes. /Azul voleidoso" ("Fabularia", pág. 17), con más hombres que dioses en su interior, lo que no le resta vuelo y altura en sus pretensiones totalizadoras.

Poesía materna, cariñosa, envolvente y protectora, sin descender al terreno de las domesticidades lastradoras de una poética hermosa y cuestionadora.

Nel AMARO

"UNA GOTA DE LLUVIA", de Celina de Sampedro. Colección "Altazor". Madrid, 1990.

Es esta poeta, paisana nuestra, uno de los numerosísimos casos de creadora tardía, por las razones que hayan sido, en su caso, en el de Celina de Sampedro, el laboral, su dedicación prioritaria al trabajo empresarial familiar, lo que la fue obligando a postergar su vocación poética, contenida durante muchos años, pero jamás, y

en "UNA GOTA DE LLUVIA" así se desprende, abandonada definitivamente.

Celina de Sampedro supo mantener, durante años de actividad empresarial y familiar de plena dedicación, íntegra su vocación, y ahora comienza su aportación con libros de poemas, uno de los cuales es "UNA GOTA DE LLUVIA", que sigue a "EL CANTO DEL OTOÑO", títulos coincidentes, en su melancolía, otoñal y húmeda, donde probablemente la autora se afiance poéticamente y deje ya constancia de una cierta madurez.

Me parece exagerado (suelen parecerme exageradas la mayoría de las notas escritas en las solapas y contraportadas de los libros) no obstante, afirmar en contraportada que la suya sea "una espléndida aportación al rico venero de la poesía asturiana", conociendo como conozco tal "venero" y las actuales tendencias poéticas astures.

Aporta Celina de Sampedro más, y nuevos versos, al "venero" de la lírica, sin límites de ninguna condición (geográfica, lingüística, etc.), y lo hace tras una muy detonada introspección al propio ser, medida de los demás.

De ahí, de semejanza y dolorosa, muchas veces lo es, operación a sentimiento abierto, surge la materia, moldeada sucesivamente por Celina de Sampedro, gota a gota, para "Que las cascadas lleguen del silencio más puro / y arrastren a los mares los atáués negros" ("Sin dioses"; pág. 19), porque ella se une al coro de quienes creen en la vida, poetas tenían que ser, por encima de cualquier otra anécdota, aunque también tenga miedo "como tú / al soliloquio triste" ("La Máscara del día", pág. 26).

Doliente poesía, hermosa en su "decir", Celina de Sampedro se presenta en "UNA GOTA DE LLUVIA" con dominio de los recursos expresivos más delicadamente directos, con los cuales nos habla, desde adentro (como ya escribí), sin pretencia alguna y afectándonos positivamente en nuestros olvidos, tantos olvidos y expectativas equívocas, basadas en materialismos prosaicos.

"Abiertas las esclusas, / yo también / huyo de ese misterio que hace blancas las jaras, / del momento de eclipse, cuando el sol / me ausenta de sus luces" ("Tu latido y mi latido", pág. 22), podría ser, de entre muchísimas posibles a lo largo de todo su libro, una declaración, poética y

humana, salida (abiertas las esclusas) de su pluma, constructora de poemas, como ese "empezado" ("Pidiendo una mirada / tengo sobre la mesa un poema empezado. / Ha llegado la noche y necesito / luna llena en el cielo para ponerle nombre", "Poema empezado", pág. 23), con el que continuará desgranando un rosario de bellezas que la habitan y que no consiente en apropiárselas.

"UNA GOTA DE LLUVIA", único libro que, hasta el presente, conozco, me deja un regusto agradable, que espero puedan paladear muchísimos lectores más.

Nei AMARO

"NOCTURNO SIN PROTOCOLO / TIRO-NES", de Alfonso PASCAL ROS. MEDIALUNA Ediciones. Pamplona, 1991.

A su juventud, un valor no específicamente poético, pero aquí reseñable, Alfonso Pascal Ros (Pamplona, 9, julio, 1965) uno una "juventud" creadora y una madurez, una "veteranía" demostrada convenientemente en estos dos libros ("Nocturnos sin protocolo" y "Tirones" reunidos en un único volumen, publicado con la inestimable ayuda, en forma de Beca para la Creación Literaria, concedida al autor por el Gobierno de Navarra en el año 1990) y, consiguientemente, con un "valor" igualmente confirmado, y que reposa en su caso sobre una amplia obra, con colaboraciones en periódicos (ABC, Hoy, Navarra...) y revistas especializadas (Río Arga, Zurgai, Pernia, Empiruma, Aula Cero o este "MANXA"), en antologías y poemarios, desde su "Poeta de un tiempo imaginario" (Vizcaya, 1987) hasta el inmediato antecesor a estos dos ("Los poemas apátridas", Vizcaya, 1990), sin olvidarnos de su prosa, recogida en periódicos y algún volumen colectivo en su Navarra natal, todo lo cual, sumado, dibuja nitidamente los contornos de una biografía que ya empieza a ser sumamente consistente y creíble.

No es Pascal Ros uno de "sus hombres", uno de esos "hombres que se jactan de vivir / sin un pasado dentro" ("XLVI UN CAMINO IMPOSIBLE HACIA SAMORIA", pág. 92), sino que, nutriéndose del pasado (colectivo) y recogiendo cuanto de él le puede interesar (poéticamente), "encierra la conciencia última de todos los hombres" (XVI,

pág. 61), una conciencia heterodoxa y corrosiva, irónica e irrespetuosa, manipulada ingeniosamente por quien sabe "tratar" (adecuadamente) materiales diversos e igualmente valiosos.

En ambos poemarios ("Nocturnos sin protocolo" y "Tirones") Pascal Ros, sin excesivas rupturas, temáticas y/o estéticas, se enfrenta a una "revisión histórica", de la misma Historia y de esa (misma) Historia a través de la literatura, de la poesía, recreando aspectos lúdicos con una sanísima mordacidad y desparpajo. "Aviso. La conjuración de Catilina / Ha estado a punto de poner en peligro / la integridad del verso" ("XL Entre las notas de campaña de Cayo Julio César", pág. 86), como si ambas, Historia y poesía, las notas de antiguas y gloriosas campañas militares, y los versos provincianos de cualquier oscuro y segundón poeta, formasen un todo indisoluble ya, por los siglos de los siglos, Julio César y (por ejemplo) Alfonso Pascal Ros juntos en la misma página ya.

Poesía inteligente, ahita de humor, un humor contenido (y sin protocolo), con el que Pascal Ros, pone las cosas, sucodidos y personajes, en su sitio, civilizadamente, pero con rotundidad, "Ayer ya era tarde para muchos". / (Calígula O'Neill, satisfecho, se incorpora en su butaca)" ("V Lázaro en California", pág. 47), rascando en las viejas heridas, haciendo que vuelvan a sangrar, siquiera un poquito, para regocijo de lectores exigentes.

Es otra "lectura" la propuesta aquí en "NOCURNOS SIN PROTOCOLO / TIRONES", de Alfonso Pascal Ros, para amenizar el contacto cálido, lúdico y asimilable, con los "materiales" y/ o "materias" poéticas.

Lo mismo, naturalmente, pero con un toque diferente y notable, que sus colegas versifican para aburrimiento de lectores habituales y despidados.

Vaya finalmente una recomendación, para unos y otros: acérquense al mundo poético de Alfonso Pascal Ros y a un libro como su "NOCURNOS SIN PROTOCOLO / TIRONES", asegurándose la diversión, sin por ello tener que renunciar tampoco a otras posibilidades más profundas e intelectuales.

Un juego abierto.

Nel AMARO

"RASGOS SEPARADOS", de Alfredo Lavergne. Editions d'Orphée. Québec, 1989.

Libro que tiene su versión francesa, "TRAITS DISTINCTIFS", a cargo de Sylvie Perron, lo que hace doblemente apetitoso a este original poemario, prologado por Salvador Torres Saso (Montreal, 1988, es la fecha puesta a su introducción) y que es la obra de otro de esos creadores que no le hacen ascos a la cruda realidad, metiendo sus manos en las heridas más profundas y supurantes.

Alfredo Lavergne, autor de otros cinco títulos anteriores ("Desde el suelo", 1983, "La primavera piedra", 1984, "Alias dispersas", 1986, "Cada truto", 1986, y, en 1987, "Índice agresivo"), sabe conjugar lo uno (estética) con lo otro, contenido.

Un contenido agresivo, directo, casi periodístico, de telegrama de agencia, remitido desde el corazón de la noticia, pisando el suceso y conviviéndolo con sus protagonistas.

La América depauperada, que sufre el más atroz de los colonialismos y de los atrasos culturales, por más que su "Cultura" popular tenga las raíces muy en la tierra y en los siglos de los siglos, y sean muchos los grandes autores, poetas y narradores (desde los Neruda, Vallejo, Alfonsina Storni, Vargas Llosa, García Márquez, Rulfo, Fuentes, Gállego, Martí, etc., etc., hasta los Cortázar, Borges, Lozama Lima, Bioy Casares...) acaparadores de premios y tiradas millonarias, la que enseña su peor rostro en El Salvador, Nicaragua, Perú, México, Panamá, Ecuador, Brasil, con millones de analfabetos, hambrientos y castigados por las enfermedades más prehistóricas.

Esa es la "geografía" matriz, la que le sirve a Lavergne para trazar sus "RASGOS SEPARADOS", "Acaban de llegar españoles / y los dioses están en guerra?". ("Historia rascacielo", pág. 9), desde el principio de la desgracia.

No se limita Lavergne a contemplar el incendio de Roma, como un lujo, solamente permitido a los estetas (poetas), y se arriesga por entre las llamas y humos, convencido de que la poesía tiene que (ha de) comunicar "algo", comunicarse con el público, con la gente, o por el contrario..., habremos de certificar su defunción. En cada palabra, una cicatriz, en unos poemas breves y dibujados, para llamar la atención externamente ya, "RASGOS SEPARADOS" y Alfredo Lavergne levantan su denuncia con pleno conocimiento.

to de causa, pues el poeta viajó a Guatemala, ligero de equipaje (pasaporte, algunas ropas imprescindibles, dólares y una pluma estilográfica, cuya marca no consigna el prologuista, desgraciadamente), encontrándose con la realidad de aquel país, tan común al de otros países hermanos del área.

El impacto debió de ser frontal, pues, sin cargar las tintas, buscando la bondad formal de los versos, "Alfredo Lavergne", es domoedor, "Camina el guatemalteco / sin exagerar / La palabra / CommMmer" ("Alda. José Martí", pág. 22), impresionado por esos telegramas que dejan los niños "En los ojos algunos / Fruncen postas de correo" ("Redada militar", pág. 47).

Indisoluble unidad, forma / fondo, en un libro ("RAGSOS SEPARADOS"), de un autor (Alfredo Lavergne) en dos lenguas (español y francés) que sufren los embates de una colonización (cultural), no por incruenta menos terrible, escrito con el espíritu de un corresponsal de guerra, que consigue extraer de entre las miserias la belleza exigible al poema.

Nei AMARO

COMO UNA LLUVIA, Ramón Sandoval Pérez. "El Paisaje" Ediciones. Col. Futuro, nº 69, enero, 1996.

Son estos los poemas que, según confiesa impudicamente su autor en el prólogo, han conseguido salvarse de sucesivas podas y pruebas "de calidad", en la confianza de que, con Borges, quizá uno de ellos sea también "ese mejor verso de la literatura" que todo poeta, por mediocre que sea, ha escrito una vez en su obra, al menos.

No le sobran ni ganas, ni juventud, a Ramón SANDOVAL (Sober-Lugo, 1961), poeta sensible, receptor de las muy variadas "omisiones" de un entorno que aún conserva buena parte de su armonía, pero donde el hombre muere, "en mitad del fango y del asfalto" ("Hoy ha muerto un hombre", pág. 13), a tu lado y, sin embargo, sólo, abandonado, peor que un perro callejero, sin que nadie se haya "parado a rezar" (pág. 13), salvo el poeta, anónimo y algo utópico, como han de ser los verdaderos poetas, entre los que habrá que incluir a SANDOVAL PEREZ, hechizado por esos fenómenos que ya a nadie sorprenden, de los que ya nadie, salvo (repite) el poeta, se

ocupa, por cotidianos, como la "lluvia de copos / blandos, esponjosos, suaves" ("BLANCURA", pág. 9), como la palabra libertad, las murallas lucenses, las aguas del Sil, el signo de la Cruz, la primavera con sus flores, el crespúsculo, etc. etc. Por todo lo cual da las gracias en el poema que cierra esta selección, páginas 22, 23 y 24 y así titulado "Gracias".

Poesía "senoña", que no "simple", comprometida con esas cosas y objetos mínimos, pero vitales, que diferencian al Hombre de la Bestia y lo colocan en el centro del Universo.

En su título genérico, "COMO UNA LLUVIA", que no corresponde, por cierto, a ninguno de sus poemas, 16 en total, parece ya contenerse la "poética" de SANDOVAL, cuyo verso cae y traspasa como una lluvia insistente y amable, parecida al calabobos u orbayu de mi tierra.

Naturaleza, "que estás en todas partes / en la mirada, en los espejos, / que vives con tu sombra en un sólo ritmo" ("Naturaleza", pág. 6) y Hombre, ejemplificado en Miguel Hernández, "Tu voz de hombre. / Te alzaste sobre un mundo pisoteado, / de hienas siempre al acecho" ("Homenaje a Miguel Hernández", pág. 20), son los pivotes básicos sobre los que se mantiene y gira Ramón SANDOVAL con sus poemas de una domesticidad entrañable, por encima de cualquier otra consideración por parte del abajo firmante, quien si puede caer en la tentación, en uso del derecho que le otorga quien deposita para su consideración y reseña este (y otros) libros (de poesía) de recomendarle una mayor ambición estética, un continuar aprehendiendo, de la vida y sus mensajes gratificantes e impagables, y también de cuanto pueda alimentarlo desde la "voz y el eco" ajenos, palabras de otros poetas, en la seguridad de que, en efecto, más de uno de sus versos "pueden merecer la aprobación de sus ocasionales lectores", modesta y loable aspiración de SANDOVAL PEREZ (en el "PROLOGO", pág. 3).

Su poesía, la poesía de Ramón Sandoval Pérez en "COMO LA LLUVIA", es "como él mismo", explicitando en su "Podré" (pág. 5), "eres todo y eres nada, / eres... yo mismo", a todos los efectos.

Nei AMARO

CARTAS PARA UNA VOZ, de Irene Mayoral. Colección Ariadna: Poesía. Altorrey Editorial. Madrid, 1991.

"Cartas para una voz", de Irene Mayoral, contiene en su intensa poesía el dramatismo de una llamada que se reconoce sin respuesta inmediata, pero insiste, porque el eco de una voz que aún sonaba ayer viene a posarse, como una caricia amarga, en el dolor de las palabras pronunciadas: "Tu voz deja de ser voz / para ser desde todo tu tiempo la llamada".

"Cartas para una voz" no es una vasija rindiendo lágrimas, sino una torre que guarda con celo y devoción instantes que valieron por toda una vida y muestra "... girando el asombro / entre la amargura, sobre los silencios".

El libro puede ser clarín de angustia, clama y se rebela: "Hoy no soy yo, / hoy tengo el corazón en pie de guerra", o acusa la incredulidad que nace de una ausencia no presentida, una entrevista aplazada por el destino: "... y una canción de siglos se descuelga / por el inútil llanto de las redes".

La soledad es un cuchillo helado, invisible para quienes no tienen clavada su hoja de horas vacías de emoción y es también, y así lo ve Irene Mayoral, un desierto inacabable: "... donde queda el amor petrificado / en la desolación de las arenas finales, insonoras".

Todo el poemario está impregnado de la amarga melancolía que un ocaso prematuro salpicó de sombras inesperadas: "... y la tierra se bebe secretos y cenizas".

Pasión latente en cada poema, versos que son flores inmarcesibles, ofrenda a la diudad que alcanzó su sitio en el Olimpo, dejando marcada su impronta con el fuego de poemas inmortales: "Sacerdotisa de lumbres y palabras, / de arrehos, rebeldías, / sobre el ara del tiempo inconvivable".

"Cartas para una voz" cruza apasionadamente el imperio de las sombras y se adentra en esos mundos donde la ausencia no existe y la soledad deja de serlo, donde una voz pasa a ser un dúo: "... Donde el fuego total se manifiesta".

Porque este bello y exquisito poemario es una elegía al amor, al dolor, a la esperanza. Intuyendo que en algún lugar alguien que pronunció la palabra SIEMPRE espera, Irene Mayo-

ral dice: "Pero deberías enseñarme antes el camino".

Poemas rotundos, sinceros, nacidos de una inspiración immanente, proclamando con voz solemne que el casual de sus torrentes nunca fue ni será contaminado: "Por ser intemporal, / por eso espero / encamando la piedra, / imposible, y florentinamente".

Y, resumiendo: Poesía pura, sin superfluos añadidos. Poesía que sintetiza la idea, habiéndola pasado por el crisol del sufrimiento. Poesía total.

Angeles AMBER.

SIETE SALMOS EN VILO PARA ARRODILLAR LOS COLORES, de Valentín Arteaga. Pliegos "Emaús" de Poesía. Cátedra Cultural "José María Tomás". Madrid, 1990.

Como una antesala, amplia y enojada con hermosas vidrieras que traslucen numerosos arcosiris, la primera parte de "Siete salmos en vilo para arrodillar los colores", pronuncia en prosa poética la intención de Valentín Arteaga: Dar a cada color un nombre propio. Por esa razón, "Siete salmos en vilo" comienza invitando a que "El que tenga un puñado de colores / en las manos, levante el sacramento / de la canción y saiga hasta el camino / de la alegría nueva."

Valentín Arteaga no podía dejar sin su propio canto a los colores, porque su resplandeciente poesía siempre tiene un halo místico. ¿Cómo olvidar, entre tantos conmovedores libros "... y aún no habla raíces", "Retablo de ceniza", "De par en par", etc., etc.? Ahora, estos salmos son el prisma que nos da en luminosas gamas: "Los siete en caravana. El paisaje sonoro / del corazón en vilo que arrodilla el milagro".

Valentín Arteaga, como un renovado Moisés, ve que "Del corazón de Dios surge el incendio..." y en estos siete salmos en vilo ve grabarse las tablas de unos Mandamientos donde la luz "... apesadura el color del Magnificat".

Y en cada color la virtud de conocer el camino, de sentirse atraídos por la voz que orienta al caminante que busca "El estallido de la luz".

Si reconocemos su señal, si que "Ahora estamos / signados de colores para siempre".

¡Qué canto de fe y de esperanza, qué parábola de paz y armonía! Bastará escuchar para

saber que "El mundo nos espera alargando las manos".

Nunca mejor otorgado el título de sublime como al dársele a estos "Salmos en vilo" de Valentín Arteaga. Su recorrido lírico nos llevó a gustar con el alma "... una dulce fiesta general de colores".

"Plegaria de colores para nuestra Señora del mundo", tercera parte del libro, pone en el altar de María las azucenas-versos "... mientras van las guitarras sosteniendo el estío".

Porque el poema nos recuerda que, al decir MARÍA, "Pronunciamos los siete colores de la Gracia".

Tanta luz y tanto color componen un lírico Rosario, que es preciso leer completo, en meditación entrañable, para captar el sonido de sus arroyos y el perfume de sus arriates. Arroyos y flores en los que Valentín Arteaga se ha inspirado y ha tenido la generosidad de compartir su iluminación desde las páginas de "Siete salmos en vilo para arrodillar los colores".

Ángeles AMBER

CONCIERTO DE SILENCIOS, de Emilio Vega Gómez. Edición del autor. Ponferrada (León), 1991

Emilio Vega Gómez es, además de prolífico y conocido poeta, animador socio-cultural en la comarca del Bierzo, habiendo creado y dirigido el Grupo Poético "Alborada", el Colectivo "Antaviana" y el Taller de Poesía del Instituto de Estudios Bercianos. Formó parte del Grupo de Trabajo "Parnaso Berciano", perteneciente al CEP de Ponferrada, y preside la Sociedad Cultural "Amigos de la Poesía".

"Concierto de silencios" es un poemario erótico. Ninguna experiencia amorosa se hurta a la expresión poética: "El amor es un concierto de silencios/entre dos virtuosos que ejecutan/la melodía más sutil de los sentidos". Pero el autor no cae en la pornografía, y camina limpiamente por ese filo de la navaja que separa lo estético de lo obsceno. Participan todos los sentidos en su canto amoroso, en la gozosa y exultante exploración del cuerpo de la amada.

El poemario entremezcla el ritmo estrófico con el del caminar de la sangre y el caminar del

deseo. No faltan bellas imágenes, acertadas metáforas.

Libro serio, profundo, sincero, con el contrapunto de la irónica erótica de algunas citas de Samaniego o de cancioneros anónimos, introduciendo cada una de las partes del libro.

Una sola objeción: considero innecesarias algunas de las notas aclaratorias a pie de página, explicando el significado, en la mayoría de los casos, de referencias culturales sobradamente conocidas: Circe, Afrodita, Erato, etc. Se presupone que la cultura del lector es capaz de asimilar estos rasgos culturalistas.

BEÑO

ACUARELAS, de Alberto Lauro Pino. Holguín. Cuba, 1990.

Es aparentemente fácil y tremendamente difícil escribir poemas para niños. El cubano Alberto Lauro Pino ha escrito un delicado y bello poemario de literatura para niños. Domina metros y estrofas, es diáfano y, al mismo tiempo, hondo y conmovedor. Conjuga el humor con la trascendencia poética. Sus poemas, como auténticas acuarelas compuestas con sonidos, ritmos y palabras, poseen la plasticidad, cromatismo y los colores difuminados y diluidos de la representación pictórica.

Es difícil escribir poemas para niños. Se precisa una musicalidad que sólo el oído infantil puede captar y esa magia deformante o irreal que únicamente cabe en la imaginación del niño; se precisa crear fantasía con palabras. Alberto Lauro Pino acertó con su "Acuarelas".

BEÑO

EROS DE ALABASTRO, De Enrique Játiva Moral. Colección "Melíbea". Talavera de la Reina, 1990.

"Eros de alabastro", de Enrique Játiva, acéfit del Premio "Joaquín Benito de Lucas" 1989, es insólito y carece de referencias. No obstante, y después de tratar de buscar inútilmente similitudes o connotaciones con otros poetas, llegué a la conclusión de que el único antecedente posible pudiera ser "Charles Baudelaire. Sí, pese a las diferencias y a los distanciamientos, "Eros de

alabastro", pudiera representar en estos finales del siglo XX, lo que "Las flores del mal" a mediados del XIX. El mundo cruel de los marginados, de los desarraigados, de las profesionales del sexo, de las lesbianas, vistos desde la óptica de nuestro tiempo, como Baudelaire los veía desde el París postromántico.

"Eros de alabastro" es un interesante libro. Logra que nos detengamos con fruición en su lectura y que le dediquemos una relectura; nos sorprende, nos entusiasma; consigue, no sólo llamar la atención entre tantos libros de poemas insulsos y anodinos como actualmente loemos, sino que produce esa envidia creativa que sólo las obras superiores nos provocan. El tema es original, actual y muy humano y la expresión formal, magistral.

Travestís, prostitutas, lesbianas, y otros objetos de deseo, destilan por esta reflexión poética, en la que no falta el "sex-shop", ni el "whisky", los saunas, los contactos por teléfono y las tarjetas de crédito. El autor hace la carrera hacia el descubrimiento de los hijos de la noche, con ironía a veces, buscando el rasgo esperpéntico, otras; pero siempre con ternura y con una tremenda humanidad.

Buen dominio del verso blanco, de ritmo variado; excelente utilización de las palabras en sus contextos precisos.

BENO

CARTAS PARA EL SILENCIO, de Manuel Martínez Remis. Colección Poesía "Tagore". Editorial Andrómeda, 1990

Se trata del libro póstumo de Manuel Martínez Remis, un poeta que, como tantos otros, escribió desde el silencio una bella y sentida obra, por encima de tanta generación de poetas sin poesía, que basan su éxito en el amiguismo, en las falsas condecoraciones; en el maquillaje, más que en el rostro real. De él dijo Federico Carlos Sainz de Robles: "Estamos ante uno de los poetas más puros de la lengua castellana"; y no se equivocó.

Es la poesía de Martínez Remis sincera y sentida con base en la experiencia. Profundamente vitalista, arrebataadamente sensual. Entre la vida y la muerte, el poeta opta por la vida y por el amor. Maneja el endecasílabo con gracia in-

temporal, domina la arquitectura del soneto, borda la canción con el verso de arte menor, y siempre encontramos en su expresión la belleza y el asombro.

Entre tanto estruendo, entre la algarabía de tantos poetas, la voz de Manuel Martínez Remis resuena clara y plena de autenticidad. Es una pena que en esta época en la que tanto se publica, nadie se atreva a hacer una distinción clara entre lo verdadero y lo que sólo es simple bisutería. Y nada hay más injusto que la indiferencia y el silencio para con los poetas como Martínez Remis.

BENO

SALAMANCA DE IDA Y VUELTA, de Juan Polo Laso. Librería Cervantes. Salamanca, 1989.

Con unos acertados dibujos de Gerardo Sánchez Cruz y un prólogo escrito por Carlos Murciano, el poeta y sacerdote Juan Polo Laso, ha publicado en Salamanca este poemario, quinto en su producción.

Juan Polo Laso vive en Buenos Aires (Argentina) desde 1963 y en esa ciudad publicó sus cuatro libros anteriores. Pero en la ciudad del Tormes, ha querido que viese la luz "Salamanca de ida y vuelta".

El libro es un nostálgico retorno a los paisajes de la infancia y de la juventud, un acercamiento a las raíces y también un reencuentro con Dios a través de Castilla.

Para cantar a Salamanca el poeta emplea el soneto ¿puede existir otra estrofa más precisa capaz de describirnos las doradas torres, el "evangelio de pedras", los celestiales encajes de arabescos?

Y consigue un interesante recorrido por la ciudad a través de los catorce endecasílabos.

Se aventura tierra adentro para descubrir los pueblos, la llanura y los caminos apagados de la tarde. Y lo hace con consentimiento y con dominio de ritmos.

Descubre a la Santa Andriega, Teresa de Jesús, en la tibia mañana del mes de marzo, cuando la vida se estrema entre los álamos, dedicándole seis poemas del libro.

La gravedad clásica del poeta que descubre Salamanca y el campo de Castilla se torna en

candor infantil y musicalidad popular en cuatro encantadores villancicos y dos canciones infantiles. Por último, tras su añoranza española y el retorno a sus primeros calostros espirituales y sentimentales, el poeta regresa a esa América, allende el Atlántico, donde transcurre la soledad de su presente, ofreciéndonos bellísimas impresiones de Buenos Aires, de la Sierra de Córdoba, de Atlántica (Uruguay), del puerto de Santos (Brasil) o de Río de Janeiro.

BEÑO

ALAS, de Nery Rivero. Colección "Betania" de Poesía. Madrid, 1990.

Nery Rivero, nacida en Cuba (Matanzas, 1941) y emigrada en España (Madrid) desde hace bastantes años y donde, según nos dice, se encuentra a gusto y se siente libre, nos entrega, a través de la colección de Poesía "Betania", este libro, parece ser que primero de su producción, que es un poemario de contenido autobiográfico y testimonial de un delicado sentir y soñar que Nery Rivero expresa con versos sencillos entre los que da preferencia al clásico romance. Ocurre que la poesía -todos lo sabemos- tiene muchos caminos y reivindica y consigue distintas apreciaciones, dentro de las diversas maneras que existen de elaborarla, sentirla y darle valor. Y a nosotros nos abre enseguida canales de estima y aprecio todo poeta o poetisa que se presenta, como es el caso de Nery Rivero, con humildad, ofreciendo su obra sin engreimiento ni afectación y manifestando que sólo aspira a que se le escuche con cariño, reconociendo que su libro no es un libro de elaborado contenido ni de perfectas rimas, aunque sí es, esto lo decimos nosotros, un libro sincero forjado con amor y calor humano.

Podemos, por eso, asegurarle a Nery Rivero que hemos leído su poemario con interés y el cariño que pide, saliendo gratamente complacidos de dicha lectura por la que hemos sabido muchas cosas de su azarosa vida y conocido sus gustos, esperanzas y sueños.

Y sacado la conclusión de que es una mujer sensible, que pone en su sencillo canto toda su verdad y todo su corazón.

V. CANO

POEMAS DEL CORAZÓN AUSENTE, de Antonio González Guerrero. Colección Literaria "Ojo de pez". Núm. XVI. Biblioteca de Autores y Temas Manchegos. Área de Cultura. Diputación de Ciudad Real, 1991.

No cabe duda de que ha elevado su tono de prestigio y calidad la Biblioteca de Autores y Temas Manchegos con la aparición del núm. XVI de su colección "Ojo de pez", poniendo a la luz "Poemas del corazón ausente" del que es autor el joven poeta, crítico y traductor leonés, residente en Madrid, pero muy conocido y vinculado en el quehacer cultural de nuestra región (conferencias, recitales, premios, colaboraciones en periódicos y revistas) Antonio González Guerrero.

El contenido de "Poemas del corazón ausente" es el que nos da y dará cuenta de la calidad que hemos señalado, que, por otro lado, no es ninguna sorpresa, porque González Guerrero tiene ya, detrás de esta preponderante entrega, todo un ancho y sólido bagaje de bien acreditada fama de poeta seguro que "prolonga la rica trayectoria de la poesía leonesa: la de Crémer y Nora", ganada con un señorial y dilatado quehacer cultural y sobre todo con la potencia lírica vertida en sus libros "El peso de mi sombra" (1980, 81 y 82); "No le pongas grilletos a la aurora" (1982); "Amalur" (1984); "Génesis del recuerdo" (1985) y "Memoria de la desesperanza" (1987).

Ahora con "Poemas del corazón ausente" nos encontramos otra vez, si cabe más crecido, con el poeta de culto lenguaje y pulcras maneras, defendiendo con esta entrega su convicción de que "poesía y belleza constituyen una idéntica expresión semántica y que una y otra alientan en lo que es capaz de conmovernos, de producir en nosotros un goce, un deleite, una sensación..."

Antonio González Guerrero ha dicho también, y lo practica fielmente, "que su primer cometido a la hora de la génesis del poema atañe esencialmente a la "conciencia artística del lenguaje" y asegura -y lo demuestra en su obra- que la poesía se motiva en él como una constante recreación de la realidad lingüística; y este ensueño, esta alucinación por "el concepto" desemboca irremediabilmente en el remanso tonaz de la palabra, que busca su caudal en la belleza".

Es, pues, el lenguaje descolliante, la palabra culta, llena de intensa viveza expresiva, a voces

sonando a nueva, por rehabilitada para la importancia y casi siempre tomada del vocabulario de sus orígenes rurales: "Y un bramido de ucaos bera / mi corazón, arriego como un asustó" (pág. 15). En esta hora en que samtan a malinas los apellidos / y aprietan los endrinos sus rodarior" (pág. 25), el hilo lírico -de oro- con el que cose el alma o modda de su poetica, que aquí, "narraf-mento, inspira" por donde el río de sus venas se consume / y que, abarcando mercados momentos y sensaciones de su existir, "torda principal-mente, con emoch, con intensa nostalgia, los años de su infancia y los enigmas de su lugar de nacimiento y raíces que ahora abraza sentida-mente desde la distancia y su inconclusivo amor, porque "si reniegas del ardor y el sacro, / Un huracán de abrojos enostará los besos".

Y se descubre claramente que esa dolor de ausencias y la soledad y tristeza que ocasiona, el poeta los mitiga, y en algunos casos hasta puede decirse que glorifica o transforma, con el bálsamo o luz de sus remembranzas, o sea, de la memoria, del que "no olvida la fragancia incul- rable del salco".

En fin, por todo, tiene tanta fuerza este libro de González Cuenero que podemos asegurar, sin temor a confundir o desoportunar a nadie, que "Poemas del corazón ausente", está escrito -elaborado- con el corazón **presente** en todos sus versos, momentos y emociones, con firmas poderosas líricas y con el compromiso de lo serio y trascendente y de lo que, acogido en metafórico lenguaje y sutilísimo vocabulario, encierra como cuento, exhibe maestría y alumbra ensueñanza.

V.C.

LOS TUNELES DEL SUEÑO, de Graciano Peraila. Premio de Poesía "Uni-verso" 1987. Santa Cruz de Tenerife, 1990.

Graciano Peraila es un poeta burgués alicantino en Santa Cruz de Tenerife que cuenta con una larga experiencia en el campo de la literatura y un nutrido currículum en cuanto a publicaciones. Desde que en 1953 dió a la luz su primer libro, "Renace al viento", lleva publicados once libros de poesía y su obra figura en numerosas antologías y revistas del género. Esta dilatada dedicación se ha visto correspondida con la consecución de numerosos galardones, como es el caso del libro que nos ocupa, ganador del premio "Uni-verso"

de Santa Cruz de Tenerife en su primera edición de 1987.

"Los tuneles del sueño" es un poemario compuesto por veintinueve sonetos agrupados en cuatro secciones: "Poemas pensativos", "Poemas impersonales", "Única moralar" y "Sonetos liricatos". Cada una de estas partes está estrechamente relacionada con las tres restantes, pues vienen a ser como estadios de un viaje por la vida, según confiesa el autor en el comentario que incluye al final de los sonetos. Graciano Peraila construye su espacio poético a impulso del corazón, a base de religar en los poemas aquellos acontecimientos más trascendentes de su existencia, sin detenerse a recoger lo anecdótico, sino aquello que puede hacer una valiente universal. No cabe duda de que el autor ha logrado transmitir al lector toda una serie de preocupaciones trascendentes que afectan al hombre en el transcurso de la vida e incluso más allá de la frontera de la muerte. El poeta nos comunica las experiencias de sus reflexiones filosóficas para extraer después, las conclusiones oportunas: "Vamos al corazón caliente. Vamos a pensar otra vez en nuestra locura que al hombre le falta lo que sea para llegar a ser. No nos amamos".

La luz va perfilándose de modo gradual, primero se resalta, después aparece de forma suave y, finalmente, rompe con todo su esplendor, como en ese soneto maravilloso titulado "Al Cristo de Taconer": "Déjame todo el tiempo que yo quiera, junto a la cruz, contigo, primera; con la bruma y el viento, con la mente puesta en el mundo justo que quedara...". El autor se muestra en todo momento como un hombre creyente, esperanzado, y así lo expone en ese último soneto, "Esperanza de luz eterna": "Tiene que haber un sol pasado el cielo distinto al que a diario nos alumbra...".

Los sonetos que componen estos **Tuneles del sueño** están bien contruidos en lo formal, poe en vocabulario el autor fuerza la rima con determinados vocablos, como en el caso de **Idoliza** (verso 7 del soneto "Vuelve la dulce calma edificarse", página 31) o **cabrea** (verso 14 del soneto "Corriente una llusora", página 37). Otras veces la rima se establece entre reflexivos o gerundios, lo que da cierta pesadez al poema. Por lo demás, el libro está bien elaborado y mantiene un buen tono poético.

Luis GARCÍA PÉREZ

El primer soneto de este libro, que significa-
vamente le da título, es una declaración de inten-
ciones de la autora que se propone desvelarnos
acerca de las épocas y lugares en los que ella piensa y siente
su mundo interior, lo que ella piensa y siente
acerca de las interrogantes que el hombre de
todas las épocas y lugares se ha planteado
siempre: el sentido último de la vida, el dolor, la
tristeza, la observación de la naturaleza... Con-
sigue con el mundo de sus sentimientos,
puramente subjetivos expresados con lenguaje
fácil, claro, entrañable. Confiesa la autora que el
título "Cerca de las palabras" ayuda a esa impo-
sibilidad de traducir la sustancia poética con
palabras; a la dificultad, por inevitable, que exhorta
a la autora para expresarse en toda su profundidad y
extensión la íntima naturaleza del poema. Por
tanto, para Concepción todas las potencialida-
des que ofrece la lengua para convertirse en un
acto de habla, son insuperables a la hora de
expresar con exactitud la naturaleza misma de
las cosas. Compararnos plantearnos estas opi-
nión, pues el resultado de la escritura es siempre
aquello de que "el poeta es siempre dueño de
palabras", por decirlo con palabras de la autora, que
venimos alabando. "Pero desde, mi hondura, yo
presencio, / como el lenguaje ardiente que me
habita / se derrama, a menudo, en el silencio".

**CERCA DE LAS PALABRAS, de Concep-
ción Coll Hevia, Edición de la autora, Palma
de Maiorca, 1990**

LUIS GARCÍA PÉREZ

Nos parece descubrir en estas "Cadenas y
solitudes", la sinceridad de un poeta que des-
nuda sus sentimientos en el poema, con una
buena dosis de romanticismo y ciertas huellas
del genial poeta L. Ramón Jiménez ("Sembalar mi
corazón") o la importante machadiana ("Viejo ton-
to"). Buena parte de los poemas desentranan esa
contadencia entre la emoción del encuentro
amoroso y el desencanto posterior.
"Cadenas y solitudes", es un libro de corte
clásico que no aporta batallas líricas noveda-
das, pero que mantiene un agradable tono lírico
y una esmerada elaboración formal.

El libro se completa con otros dos apartados:
el segundo lleva por título "Cordoba" e incluye
algunos poemas con buena dosis de búsqueda
popular no exenta de calidad en algunos momen-
tos, como en los que están dedicados a la carn-
pita cordobesa, a la Maczquita o a la Virgen de las
Angustias: "Tus lágrimas son perlas / de castro y
de plata / Rosas de tu amargura / en tu pecho
clavadas / Sencillol Jueves Santo. Se ha roto la
esperanza".

mejor del libro se habla en esta primera parte.
besos de pasión salvó mi alma", Sin duda lo
redanza, / Y tu boca de purpura encendida, / con
como el olvido, / que el corazón más noble lo
amoroso y el entusiasmo. "Yo estaba solo, amor,
res", miradas que en los poemas de la primera
se agrupan bajo el título de "Desdichas" o "Pasa-
jes", miradas que en los poemas, especialmente los que
gran parte de los poemas, especialmente los que
mucha la soledad y amargura que dejan entrever
estamos en condiciones de afirmar que es
misual. En cuanto al segundo término "Solitu-
co, una sucesión rítmica de agradables efectos
este modo conciben el autor un conjunto armóni-
combinan endecasílabos y heptasílabos. De
maneros, endecasílabos y otras estrofas en las que se
dónde de unos modos clásicos, sonetos, ro-
bución acentual, pausas y rima, casi siempre
admirable precisión en cuanto a medida, distri-
porque, en efecto, los versos se suceden con
Jiménez ha dado en el blanco con el título,
sesenta y cinco poemas que lo imitan. Cabe lo
métrico bien logrado en todos y cada uno de los
za de sus imágenes, aunque el poemario manie-
por sus innovaciones líricas ni por la atonía
"Cadenas y solitudes" no llama la atención

los tres últimos años.
recogidos en el presente libro están fechados en
de de sus publicaciones, puesto que los poemas
vocalización tardía, al menos es lo que se despre-
su época prima, por tanto se trata de un poeta de
besa. En 1988 publica "Flor de Otoño" que sería
Madrid, para regresar de nuevo a su tierra cordo-
del general poeta L. Ramón Jiménez ("Sembalar mi
corazón") o la importante machadiana ("Viejo ton-
to"). Buena parte de los poemas desentranan esa
contadencia entre la emoción del encuentro
amoroso y el desencanto posterior.
"Cadenas y solitudes", es un libro de corte
clásico que no aporta batallas líricas noveda-
das, pero que mantiene un agradable tono lírico
y una esmerada elaboración formal.

**CADENCIAS Y SOLEDADES, de Alfonso
Cabello Jiménez, Edición del autor, Córdoba,
1990.**

"Cerca de las palabras" es como una actualización -en la medida que esto es posible- de la vida afectiva de la autora, como un diario íntimo y sincero de una mujer poeta que, sin estridencias ni alfileracas de ningún tipo, nos descubre sus sentimientos e inquietudes con voz clara y sencilla, pero densa y rotunda a la vez. Las cinco partes del libro contribuyen solidariamente a esa intencionalidad. Los títulos de estos apartados: "Sonetos", "Vuelos grises", "Canciones para dos niños", "Momentos", "El íntimo crepúsculo" y "Surcos de paisaje": son bastante reveladores del contenido del libro que recoge aquello que ha llamado con fuerte adabonazo a la conciencia de esta mujer poeta, madre y esposa, por lo que se desprende de algunos poemas, ya que el libro no incluye ninguna nota biográfica.

Los sonetos de la primera parte presentan una gran variedad de esquemas y combinaciones: los hay de corte clásico, algunos contruidos con versos alejandrinos en vez de cuartetos y otros con versos alejandrinos. Los tercetos también presentan diversas combinaciones. Se nota que la autora tiene una visión moderna sobre esta estrofa, de la cual sabe salir casi siempre airosa, y digo casi siempre, porque en ocasiones, junto a endecasílabos o alejandrinos de ritmo perfecto, se deslizan otros con acentos extrarrítmicos o antrítmicos que desmerecen de los demás, como ocurre en el verso décimo del soneto "Dios eterno" o en el séptimo del que lleva por título "La playa".

De todos modos, estas excepciones no empañan el decoro con que este libro está escrito ni ese ambiente lírico en el que logran introducir al lector los poemas que lo integran.

Luis GARCÍA PÉREZ

ALIMENTANDO LLUVIAS, de Isabel Díez. Colección "Nueva Imagen", Altorrey Editorial. Madrid, 1990.

"Alimentando lluvias", libro de poemas reciente de esta mujer sevillana, es un ejemplo más -pero notorio- de la producción poética de la Andalucía más "insoñable" a la mordacidad de la vida urbana. Recreado, o reconstruido sobre grandes amores y penas de esta poetisa madura y de buen talento, "Alimentando lluvias" enriquece, en su sencillo lenguaje (pero a fuer de depu-

rado) de "algodón" la versificación de ansias y "oncosos" libres y la materia poética vivida, cobrando su importancia en todos los vericuetos de los sentidos, o por decirlo mejor andaluzamente "del sentío".

Es grácil el verbo, sobre todo en honduras y displicente en "enredos" cuasi teatrales, calderonianos y asomos constantes al 27 español, pues en él -en los versos- caben Salinas, sobre todo y Alexandre, la Sevilla de la Macarona, "más que" la de Triana y siendo un libro de versos del amor fraterno y maternal y apasionado amor de -y en- la Sevilla más cándida y más imaculada, de oro y sangre, y también de agua y luna.

Esta mujer, Isabel Díez, recoge por todo ello, no ya el simple pero rondido comentario, sino el recuerdo constante y el reconocimiento de este reseñador, impresionado por tan entrañable entrega.

Por eso, decir que "Alimentando lluvias" (en verso de Miguel Hernández), es decir, que es un libro andaluz o'y sevillano, no es decir otra cosa que admirar, "tocando" el sentido universal de la poesía de esos "sures" de nuestra patria española.

Damián MANZANARES

CAMINO DE PUEBLO VIEJO, de José Jesús Orozco Ramírez. Ediciones CANORA. Armenia. Quindío, Colombia, 1990.

Este magnífico libro de poemas en verso y prosa, del escritor colombiano Orozco Ramírez, nos transporta delicadamente a ciertos -o por lo menos, algunos- orígenes de la poesía española transvasada de una manera concienzuda a la América de habla trasvasada por todas las lenguas indígenas del continente más allá del Atlántico.

La suavidad, el ánimo, el buen decir y el perfecto acento castellano de las gentes colombianas, nos abren en este rico y tranquilizador libro, el perfume de la nación que tanto supone para todos nosotros, al amparo de amigos y colegas de verdadera seriedad y buen hacer en todos y cada uno de los campos en que trabajan.

Si bien es verdad que el español hablado en Colombia es uno de los más ricos, y normativos, la exquisitez de este libro de Orozco Ramírez, raya con el maravilloso legado de antepasados

suyos comunes en nuestra Península, y gravitando, sobre todo en su verso prosado, muy cerca de ambientes azorinianos al uso desde el 98 español: versos blancos y llenos de ternura, y métricamente compuestos los otros, que recogen las fuentes del verso románico castellano, librando la batalla exacta de los poetas que se reconocen virtualmente responsables de la pureza del idioma, y, en cierto modo, de "los idiomas", pues en ello está el entendimiento entre los pueblos y los hombres.

Sonetos y romances de este poeta colombiano nacido en 1930 y también en cada uno de sus poemas, constituyen y corroboran sus especiales aptitudes para la poesía nostálgica, y su —sobre todo— discurso poético, aligera y da alas a más de un doliente.

Damián MANZANARES

DE SORPRENDIDA MUSICA, de Rafael Alcalá. "Aquilea", Cuadernos de poesía. Málaga, 1990

La cita de Knut Hamsun ("Hambre"), con la que Rafael Alcalá nos abre las puertas de su poemario, nos proporciona una pista concreta y explícita de lo que más adelante encontraremos: "Una sinfonía de música embriagadora" envuelve al poeta, que "siente correr en su sangre las locas delicias del sortilegio," es decir, la fascinación del amante por el ser que ama. Para dejarlo todavía más claro, incluye otra cita de Juan Cervera: "Oigo tu voz sonámbula y rendida / a la sed de las sombras. Di, ¿quién eres?" Ambas alusiones nos conducen sin duda alguna a la sed de amor que el poeta sufre, a la pasión alucinante que sobre él ejerce la mujer soñada, más que la poseída. Entre otras cosas, porque no se desea con tanta vehemencia lo que ya se tiene, sino lo que se aspira a tener.

"Mi vida no detengas, alma mía —escribe el poeta con inusitado fervor—. Tus delirios desvelámo. Por ellos ya consumo/este poso de vino fermentado/en la vaga penumbra/que los labios rechazan." El libro viene a mostrarnos el secular tema humano de siempre: la búsqueda de la dicha y del placer encarnados —no podía ser de otro modo— en el maravilloso cuerpo de esa mujer a la que amamos en secreto con una ilusión infatigable. El propio autor del libro nos lo confirma en el poema titulado MAGNITUD: "No puedo

mitigar/esté fuego que nace de simas abismales (...). Acallarlo no puedo/(por más que yo lo intento)."

Pero ocurre lo de siempre, que la mujer soñada —o la deseada, que viene a ser lo mismo— es una sombra que huye: "Alguna vez se adentra por veladas cancelas" —nos confesará Rafael Alcalá en uno de sus poemas—. Para preguntarse más adelante, ya con pleno convencimiento de que jamás será suya ni de nadie: "¿Qué soy destumbrará los focos de su encaje/para ceñirla humana?" He aquí, semiescondida en esta oscura y tremenda pregunta, una auténtica razón de ser. De ser poeta, se entiende. Porque nadie podrá negarnos que son precisamente estas y otras iguales o parecidas circunstancias las que colocan al hombre en trance de soñar. Y, cómo no, en disposición de ponerle después letra y música a esos hermosos sueños. Que es en definitiva lo que ha hecho Rafael Alcalá al tiempo de escribir su libro: verter todo el amor y la pasión que lleva dentro sobre una partitura en blanco. Y ahí están los resultados: este poemario pleno de imágenes y metáforas, rotundamente lírico, amorosamente poético, desesperadamente humano.

J.M.R.

JURATORIO, de Manuel Ríos Ruiz. I Premio de Poesía "José Hierro" - 1990. Colección Literaria Universidad Popular. San Sebastián de los Reyes (Madrid), 1991.

Acompañar a Manuel Ríos Ruiz en este viaje apasionado y apasionante, primoroso y erudito, es, más que una pura delicia, un incombustible regocijo. El lector atento se regodea, se enervoriza, se sorprende y aplaude con súbita alegría e íntima satisfacción este "Juratorio" cuasi torrencial que nos ha caído inesperadamente de no sabemos qué arcanos cielos, tal una lluvia bienhechora, densa y abundante. Manuel Ríos, desde el principio mismo, ha situado por todo el campo de batalla las piezas artilleras del castellano idioma y ha ordenado a sus expertos disparadores hacer fuego. Pero no precisamente con meras salvas, sino con auténtico fuego real, que es el que se ciava en los adentros del espíritu para testimoniar su acierto y su eficacia.

Desde "Los muertos imposibles", primer poema del libro, hasta "Elogio del rocío", que lo

da fin, Manuel Ríos Ruiz no ha dejado un solo instante de emplearse a fondo en su obstinada lucha contra ese poder constituido que es hoy y ha sido siempre la rutina. Y lo ha hecho con verdadero fervor, con insobornable entusiasmo, sin concederse un punto de reposo. En "Juratorio" están presentes, sabiamente mezclados, el amor y la ironía, la gracia y el ingenio, la naturalidad y el frenesí, el optimismo y la fe, el clarear de los amaneceres más lúcidos y ecuménicos y el análisis amplio y reposado de esa fibra cordial que es el corazón humano, sin olvidar -por su talento de buen andaluz- la panegírica fraseología de sus paisajes más íntimos, más suyos, digo, puesto que los lleva desde siempre en su sangre como una reliquia ilustre y necesaria. O como una bendición perenne y entrañable.

Aunque la imaginación representa su papel en esta humana historia que Manuel Ríos intitula "Juratorio", no se le ha concedido un protagonismo excesivo. El poeta ha optado por un verismo espiritual y morfológico que le ha dado al libro una indudable categoría. Tanto ha levantado el alma -son sus palabras- que ahora ya puede reclinar el cuerpo.

Hay que felicitar al jurado -compuesto en esta ocasión por los poetas Claudio Rodríguez, Pablo García Baena, Eladio Cabañero, Félix Grande y Ángel García López- por el acierto que ha tenido al conceder por unanimidad este I Premio "José Hierro" de Poesía a un jerezano tan riguroso y docto como Manuel Ríos Ruiz.

Terminaremos este comentario alentando a los responsables de la Universidad Popular de San Sebastián de los Reyes para que continúen por el camino emprendido, manifestándoles nuestra más sincera enhorabuena por la excelente presentación tipográfica del poemario, que se enriquece, todo hay que decirlo, con un original dibujo en portada del poeta José Hierro.

J. M. R.

A TRAVÉS DE LA BRUMA, de Emilio Vega Gómez. Edición del autor. Ponterrada (León), 1990.

En ocasiones como esta es absolutamente necesario armarse de paciencia y respetar al

máximo las palabras ajenas. Y más si estas palabras a las que nos referimos nos llegan en forma de libro. Un libro donde el autor trata -y lo consigue plenamente- de darnos señales de sí mismo y de los otros con la mejor voluntad. Pero ya hemos dicho en más de una ocasión que la buena voluntad no basta para calibrar a un verdadero poeta. Es preciso aportar otras cualidades, otras virtudes más concretas y específicas a la hora suprema de ponerse a parir auténticos poemas. No podemos -ni queremos, claro está- cerrar a priori ojos y oídos y afirmar de manera tajante que "A través de la bruma" es un mal libro de versos. No se trata de eso. De lo que se trata, ni más ni menos, es de dar testimonio del entusiasmo y de la fe de un hombre que, sintiéndose poeta de labios para adentro, no es -interpretativamente hablando- capaz de ejercer ese oficio con la necesaria autoridad y brillantez.

Es verdad que en el poemario de Emilio Vega hay indudables aciertos, substanciales hallazgos. Pero no es menos verdad que también hemos podido encontrar imperdonables fallos. Y como resulta que acostumbramos a aportar siempre o casi siempre pruebas irrefutables de cuanto afirmamos, he aquí un brevísimo muestrario de lo que jamás debe atreverse a escribir un verdadero poeta: "Como humo que se va haciendo cabriolas: / así se va la vida de repente... / Todo un ir y venir -como las olas- / moribundas en la playa finalmente." Huelgan los comentarios.

Ni que decir tiene que entendemos perfectamente al hombre como tal, sus ideas, sus sentimientos, aunque no podamos afirmar lo mismo del poeta. Máxime cuando ya lleva publicados ocho libros con este que ahora comentamos. Ha de emprender Emilio Vega nuevos caminos. Y abandonar otros, claro está. Sirva como ejemplo esta poética manera de expresarse: "No siempre tengo enfrente los mismos enemigos; / son muchos y se turnan para no darme tregua..." O bien: "Pretendo ver la luz, pero me asustan / esas sombras oscuras en las cuales navego." Estas imágenes líricas son precisamente las que hay que cultivar: en ellas palpitan los aciertos a los que nos referíamos antes.

J. M. R.

PRESENTACION EN MADRID DEL ULTIMO LIBRO DEL POETA VALENTIN ARTEAGA.-El día 25 de febrero se celebró, en el salón de actos de la Parroquia de San Miguel de los Santos, de Madrid, la presentación del último libro del sacerdote y poeta manchego Valentín Arteaga: "Siete salmos en vilo para arrodillar los colores", en un brillante acto que estuvo organizado por el Secretariado Diocesano de Cursillos de Cristiandad y contó con una gran asistencia de público.

La presentación corrió a cargo de Mons. D. Sebastián Gayà Riera, escritor y canónigo de la Catedral de Palma de Mallorca. Valentín Arteaga leyó varios poemas del libro que se presentaba y al final del acto, que fue cerrado con un exquisito recital de música religiosa, firmó gran cantidad de ejemplares de la obra presentada.

LA SOLEDAD DE LA MUJER: CONFERENCIA DE ARACELI OLMEDO EN TOMELLOSO.-Nuestra excelente amiga y compañera del Grupo, la escritora y poeta Araceli Olmedo, pronunció el día 6 de marzo, en el Auditorio del Museo "López Torres", de Tomelloso, una interesante conferencia con la que, bajo el título de "La soledad de la mujer", analizó la todavía marginada situación de la mujer en la sociedad actual.

Araceli Olmedo fue presentada por la directora de la Casa de Cultura, Rocío Torres. También intervinieron en el acto, que estuvo organizado por el Ayuntamiento dentro de los desarrollados en "La Semana de la mujer", el presidente de la Comisión Municipal de Bienestar Social, Epifanio López y la presidenta de la Asociación de Viudas.

MANOLITA ESPINOSA, HIJA PREDILECTA DE ALMAGRO.-Como anticipábamos en una de las noticias del número anterior, nuestra dilecta amiga y compañera del Grupo, la poeta y escritora almagraña, Manolita Espinosa, recibió, en un memorable acto celebrado en su ciudad natal, el día 8 de marzo, la medalla de la ciudad y el título acreditativo de hija predilecta, que en su día le fue concedido por la Corporación Municipal en pleno, en reconocimiento a su meritoria obra poética y literaria y por su admirable labor cultural.

En el mismo emotivo y esplendente acto fueron también distinguidas, con la medalla de Almagro y nombramiento de hija adoptiva, la profesora D^a Antoñita Pérez López, por su encomiable labor docente y María Nieves Mestanza, joven almagraña que, por su admirable y ejemplar espíritu de triunfo y superación, recibió la medalla de la ciudad y el título de hija predilecta.

CICLO DE CONFERENCIAS DE JOSE LOPEZ MARTINEZ SOBRE "FIGURAS ESTELARES EN LA LITERATURA DE CASTILLA LA MANCHA".-El escritor y poeta manchego, residente en Madrid, José López Martínez, ha cubierto un ciclo de conferencias, desarrolladas con el interesante tema de "Figuras estelares en la Literatura de Castilla-La Mancha", que organizadas por la Diputación Provincial-Area de Cultura, Instituto de Bachillerato "Ntra. Sra. de Alarcos" y los ayuntamientos de Miguelturra y Valdepeñas, las realizó así: Día 13 de marzo en el Salón de Usos Múltiples del Ayuntamiento de Miguelturra; día 14 en el Salón de actos de la Biblioteca Pública de Ciudad Real y día 15 en el salón de la Casa de Cultura de Valdepeñas.

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "AUSPICIOS TERRENALES" DE ENRIQUE LOPEZ BUIL.-El día 15 de marzo tuvo lugar, en un conocido centro hostelero de Puertollano, el acto de presentación del libro "Auspicios terrenales", editado por el Área de Cultura de la Diputación Provincial de Ciudad Real, dentro de la colección "Ojo de pez", del que es autor el poeta mellilense, residente en Puertollano, Enrique López Buil.

Realizó la presentación del brillante acto y del poeta el periodista Manuel Valero e intervino en el mismo el Presidente del Área de Cultura de la Diputación Provincial, Manuel Juliá Dorado. López Buil leyó una selección de poemas del libro que se presentaba.

MARIA SANZ. GANADORA DEL PREMIO DE POESIA "VICENTE ALEXANDRE". Con su poema titulado "Condens", la poeta sevillana María Sanz ha resultado ganadora en la última edición del premio de poesía "Vicente Alexander", convocado conjuntamente por la Cadenas COPE y la Obra Cultural de la Caja de Madrid. Alfredo Díaz de Ceno, de Navarra, con el poema "El barro se hizo carne" y Ramón Galán, de Benidorm con "Averguar el día", obtuvieron, por este orden, los otros dos premios concedidos.

JUAN MANUEL MURIOZ AGUIRRE. PREMIO HIPERION DE POESIA. El madriñero Manuel Muñoz Aguirre con su poema "Adós, dijo el duende" ha obtenido el Premio de Poesía Hipéridon 1991 que en su edición fue titulado el día 19 de marzo. Luis Muñoz, de Crenada, quedó finalista con su obra "Fábula del tiempo".

RECITAL POETICO DE VICENTE CANO Y SANTAGO ROMERO DE AVILA EN TOMELLOSO. Gobierno uno de los diferentes actos, organizados para la 3ª Edad por la Concejalía y Dirección General de Sanidad y Bienestar Social y el Centro Social Polivalente del Excmo. Ayuntamiento de Tomoboso, Vicente Cano y Santiago Romero de Avila realizaron, el día 20 de marzo, una lectura de poemas de su autoría en el Auditorio del Museo "López Torres" de dicha población. Fueron presentados al numeroso público asistente por el tormalloso y también por ignacio Castellanos.

VI PREMIOS CASTILLA-LA MANCHA DE CREACION LITERARIA. El día 21 de marzo fueron hechos públicos y entregados los Premios Castilla-La Mancha de Creación Literaria, Investigación, Ensayo y Artes Plásticas que amablemente concede la Concejalía de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades, en un brillante acto público celebrado en el Palacio de Santa Cruz de Toledo.

Los ganadores en esta VI edición han sido los siguientes: Jorge Díaz (teatro); Pedro Torres Corti (novela); Nurrida González Pérez (poesía); Mariano Calvo (numaridades). El premio de pintura se concedió ex aequo a Jesús L. García y Belén Sánchez y el de escultura, también ex aequo a Antonio Olmos, Juan Sánchez y Jesús Vahvasola.

PRESENTACION EN MADRID DEL LIBRO "FIESTA AL RÍO DEL AGUA". DE JOSE LOPEZ MARTINEZ. En el salón de actos de la Casa de Castilla-La Mancha en Madrid, se realizó el día 12 de abril la presentación del último libro del poeta y escritor manchego, José López Martínez, titulado "Fiesta al río del agua", que es un conjunto de relatos que aparece avalado por el premio "Puerta de Bragata", 1990.

El escritor y periodista Emilio Fey fue el encargado de la presentación del autor y su obra con una sabrosa y orientadora exposición del contenido y de la admirable trayectoria literaria de López Martínez.

Intervinieron también en el acto el presidente de la Casa de Castilla-La Mancha, Jesús López Martínez.

Solórzano y el escritor y director de la editorial Batacora, Raúl Torres.

López Martínez, después de una clara explicación del estilo y carácter de su obra, dio lectura a uno de los cuentos en ella incluidos.

EN ARGAMASILLA DE ALBA: HOMENAJE A CERVANTES Y CONFERENCIA DE RAFAEL ALFARO. Dentro de los actos organizados por la Asociación Cultural "Los Académicos de la Argamasilla" para conmemorar el Día del Libro, se celebró el día 21 de abril, un rendido homenaje al Príncipe de los ingenios don Miguel de Cervantes, acto que consistió en la colocación de una corona de laurel ante el busto que el genial escritor tiene, realizado por el artista local Cayetano Hilario, en la citada población.

Participaron en este homenaje varios componentes del Grupo Literario Guadiana y el poeta Luis García Pérez leyó un poema dedicado al universal novelista.

Más tarde, en uno de los salones de un conocido establecimiento de hostelería, el poeta y Licenciado en Filosofía y Teología, Rafael Alfaro, pronunció una bella y erudita conferencia disertando bajo el tema "Fray Luis de León, entre la espera y la esperanza", con la que así también conmemoraba el IV Centenario de la muerte de tan famoso poeta y místico español.

El acto lo inició el presidente de los Académicos de la Argamasilla, Juan Alfonso Padilla, siendo la secretaria de dicha Asociación la que con poéticas palabras cumplió el cometido de presentar al conferenciante.

En una segunda parte, los componentes del Grupo Literario Guadiana Vicente Cano, Luis García Pérez, Manuel Megía y Rafael Simarro F. de Sevilla a los que acompañó el poeta leonés, venido de Madrid, Antonio González-Guerrero, leyeron trabajos de su última producción poética.

HOMENAJE AL PINTOR JOSE ORTEGA. - El día 23 de abril fue inaugurada en la Galería de Arte Villanueva, de Madrid, una exposición de obra pictórica y de escultura en la que han participado sesenta artistas españoles de alto prestigio para así rendirle un homenaje póstumo al pintor manchego de fama internacional José Ortega, que falleció en París el día 24 del pasado mes de diciembre. Nombres como los de Antonio López García, Miguel Navarro (promotores del homenaje), José Caballero, José Díaz, Antonio Guijarro, Gregorio Prieto, A. Ubeda, Vázquez Sola, Dimitri Papageorgius, Fajardo, María Moreno, A. de la Torre y A. Redondela son, entre otros, todos importantes, los que han puesto juntas sus obras y su admiración y recuerdo en homenaje al gran artista manchego desaparecido.

HOMENAJE A CERVANTES EN CIUDAD REAL. - Un año más el Príncipe de los Ingenios don Miguel de Cervantes recibió el día en que se conmemora su muerte, el fiel homenaje del Grupo Literario Guadiana. Así, en las primeras horas de la mañana del día 23 de abril, Ana Moyano y el director del Grupo, ante la presencia de los miembros asistentes y público congregado, depositaron al pie de la estatua que en la plaza de su nombre tiene el genial autor del Quijote, una corona de flores y después Antonio Gutiérrez G. de Mendoza leyó un poema dedicado al homenajeado y Vicente Cano un pasaje de su famoso libro.

Más tarde, en el mismo lugar, el Ayuntamiento ciudadrealense, representado por el concejal de Cultura Carlos López Camarena y con la presencia e intervención del poeta y decano de la Facultad de Letras, Félix Pillot, también rindió homenaje al inmortal escritor.

En dicho acto, que se inició con la ofrenda de una corona de laurel, López Camarena leyó unos textos cervantinos y Pillot un poema de Celaya dedicado a Cervantes.

ACTOS CULTURALES DENTRO DE LA CELEBRACION DEL DIA DEL LIBRO EN CIUDAD REAL. - Dentro de los distintos actos culturales, que organizados por el Ayuntamiento se han celebrado en Ciudad Real con motivo de la Feria del Libro, destacamos los siguientes:

Día 9 de abril - Conferencia del profesor y miembro de la Real Academia de la Lengua Española, Emilio Alarcos Llorach con el tema "De la lengua en la literatura". Día 15 - Presentación del libro "La fiesta de los mayos", de Julián Plaza Sánchez, editado por la Biblioteca de Autores y Temas Manchegos de la Diputación Provincial. El autor fue presentado por Alfonso Caballero Klint, director del Museo Provincial. Día 16 - Conferencia de la escritora Carmen Posadas sobre "Las armas de mujer al servicio de la literatura". Día 17 - Conferencia de la escritora Lourdes Ortiz. El tema de su disertación versó sobre "La mujer actual y su papel en la literatura" y día 18, Conferencia de la escritora Soledad Puértolas con la que desarrolló el tema de "Las heroínas en la literatura"

EL PINTOR JESUS VELASCO, HIJO PREDILECTO DE MORAL DE CALATRAVA - Nuestro buen amigo y compañero del Grupo, el veterano y conocido pintor manchego Jesús Velasco Espinosa ha sido nombrado hijo predilecto de su pueblo natal y de residencia: Moral de Calatrava, cumpliendo así el acuerdo adoptado en su día por la Corporación Municipal, como asimismo el también llevado a cabo de ponerle su nombre a una de las calles de la población.

El acto del merecido nombramiento que se hizo coincidir con la celebración de la Semana Cultural tuvo lugar el día 28 de abril.

INAUGURACION DEL MUESO LOPEZ VILLASEÑOR Y EXPOSICION ANTOLOGICA DEL ARTISTA. - Desde el día 3 de mayo la céntrica casa de Hernán Pérez del Pulgar, de Ciudad Real,

debidamente restaurada y acondicionada, ha quedado destinada como Museo permanente del universal pintor ciudadrealense Manuel López Villaseñor.

Al acto de inauguración de dicho Museo y exposición de la obra aportada acudieron importantes autoridades y personalidades de la vida política y cultural capitalina y de la región, entre ellos el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, el alcalde de la ciudad, Lorenzo Selas, el obispo de Ciudad Real, Rafael Torija de la Fuente y el doctor en Historia Manuel Espadas que fue el encargado de encomiar al eximio artista, allí presente y proclamar el memorable acontecimiento.

JOSE LOPEZ MARTINEZ PREGONERO DE LA I MUESTRA DE LA CANCION POPULAR DE CASTILLA-LA MANCHA. - El escritor y poeta José López Martínez fue el encargado de progonar la I Muestra de la Canción Popular de Castilla-La Mancha celebrada en el Pabellón Polideportivo Municipal de Cuenca el día 25 de mayo.

López Martínez pronunció su progón el día 9 de mayo en el salón de actos de la Caja de Ahorros de Cuenca y Ciudad Real, entidad organizadora y patrocinadora de esta Muestra. Fue presentado por el también escritor y poeta José Luis Muñoz. Actuaron, en una segunda parte del brillante acto, la Rondalla y Coro Virgen de la Luz y el Coro del Conservatorio de Cuenca.

LUIS GARCÍA PÉREZ, GANADOR DEL PREMIO DE POESIA XXV ANIVERSARIO DE LA VIRGEN DEL MONTE. - Nuestro compañero del Grupo, Luis García Pérez, de Puertollano, con su poema "Oración esperanzada" ha resultado ganador del premio de poesía "XXV Aniversario Virgen del Monte" convocado en la población de Botañós. El premio de prosa se concedió al trabajo titulado "El cuento del pastor y la Virgen" del que resultó ser autor el escritor local Alfonso Onorio Arreza.

VICENTE CANO, PREGONERO DE LAS FIESTAS Y ROMERIA DE LA VIRGEN DE LAS NIEVES DE ALMAGRO. - El día 11 de mayo se celebró en el patio-teatro del Santuario la inauguración de los diversos actos organizados con motivo de la Romería de la Virgen de las Nieves de Almagro, actos que comenzaron, en este primer día, con un selecto concierto a cargo de la Banda Municipal de Música y la ceremonia de proclamación de Damas y Reina de las Fiestas 1991 de Almagro. En dicha inauguración intervino como progonero de las Fiestas y Romería el poeta Vicente Cano que fue presentado por la también poeta de Almagro Manolita Espinosa.

LECTURA POETICA DE JOAQUIN BROTONS EN VALDEPEÑAS. - El poeta valdepeñero Joaquín Brotons realizó, el día 21 de mayo en el salón de actos del Instituto de Formación Profesional de su ciudad natal, una lectura de su obra.

Joaquín Brotons "poeta audaz y comprometido con sus propias ideas", según lo ha calificado su paisano Francisco Nieva, que fue presentado por el profesor Antonio Rubio, leyó una escogida muestra de poemas tomada de sus ocho poemarios publicados.

FRANCISCO MENA CANTERO, GANADOR DEL PREMIO DE POESIA "HILLY MENDELSSOHN". - Nuestro gran amigo el poeta manchego residente en Sevilla, Francisco Mena Cantero, con su poemario titulado "Lluvia común", ha resultado ganador del Premio de Poesía "Hilly Mendelssohn" convocado por la Asociación de Escritores y Artistas Españoles. El premio, aparte de la dotación económica, lleva aparejada la publicación de la obra en la colección Julio Nombela de la citada Asociación.

CONCURSO LITERARIO "LOAS A SANTA MARIA". - En acto celebrado el día 31 de mayo, en la parroquia de la Asunción de Tomelloso, en el que actuó de Mantenedor el poeta rodenense, residente en Getafe, Manuel Cortijo, se entregaron los premios correspondientes a la última edición del Concurso Literario "Loas a Santa María" que anualmente convoca la Hermandad Virgen de las Viñas.

Los poetas Manuel Laespada Vizcaino, de Manzanares (Ciudad Real), Rafael Fernández Pombo, de Mora (Toledo), Alfredo Maclas Maclas, de Huelva y Manuel Terrín Bonavides, de Albacete, leyeron

sus respectivos trabajos, ganadores de los premios "Virgen de las Viñas", "Asunción de Nuestra Señora", "Virgen del Carmen" y "Medalla Milagrosa", según el orden citado.

El brillante acto terminó con la actuación de la Agrupación Coral "Maestro Ibáñez" de Valdepeñas.

ALFONSO LARRAHONA KASTEN, PREMIO "JOSE VASCONCELO", 1991. - El Consejo directivo del Frente de Afirmación Hispanista, A.C. de México, acordó recientemente otorgar el Premio José Vasconcelo 1991 al poeta Alfonso Larrahona Kasten.

La entrega del galardón al gran poeta chileno, director de la revista internacional "Correo de la Poesía" se efectuará en la ciudad de México el día 12 del próximo mes de octubre.

HOMENAJE A MIGUEL HERNANDEZ EN TOMELLOSO. - Organizado por la Peña flamenca "Los de Montoya y Chacón", con la colaboración del grupo "Pathos" y el Ayuntamiento de Tomelloso, se celebró el día 1 de junio, en el Auditorio del Museo "López Torres" de dicha población, un homenaje al poeta Miguel Hernández. En el transcurso del mismo, que contó con una gran asistencia de público y la presencia de Lucía Izquierdo, nuera del recordado poeta y los dos únicos nietos de éste, María José, de doce años y Miguel, de ocho, fue recitada una selección de poemas de la densa obra hernandiana.

Intervinieron en el brillante homenaje Natividad Cepeda (que hizo un lúcido panegírico de la obra de Hernández) y José María Arcos, que también desarrolló un interesante recorrido por la obra del eximio autor de "Perito en lunas". También participaron, con los mencionados, en la recitación de poemas María Victoria Caba y José María Cepeda.

Lucía Izquierdo, madre de los nietos de Miguel Hernández, que es natural de Tomelloso, recibió de la organización un ramo de flores, y comentó al final que éste había sido uno de los homenajes a Miguel Hernández más hermosos de todos cuantos había presenciado.

V CERTAMEN POETICO MARIANO DE PUERTOLLANO. - En la Parroquia de San Antonio, de Puertollano, organizadora del Certamen, se celebró en la tarde del día 1º de Junio el acto de entrega de premios a los ganadores de la 5ª edición del concurso.

Intervino en primer lugar como Mantenedor de la brillante fiesta, el poeta Luis García Pérez y después leyeron sus trabajos y recogieron sus correspondientes premios los poetas que, por este orden, habían resultado ganadores: José González Lara, de Ciudad Real (primer premio por su poema titulado "Oración para una virgen decapitada"); Santiago Romero de Avila, de Ciudad Real (segundo premio por "Salutación gozosa a Santa María de Gracia") y Pilar Serrano de Menchén, de Argamasilla de Alba (tercer premio por su poema "Madre del gozo"). El premio local lo recibió Sotero Bernal por su trabajo titulado "María en mi vida".

El acto finalizó con la deliciosa actuación del grupo músico-vocal de la Parroquia.

HOMENAJE DE LA TERTULIA LITERARIA "DESDE EL EMPOTRO" DE VALDEPEÑAS AL POETA CARLOS MURCIANO. - La Tertulia Literaria "Desde el Empotro" del Grupo A. 7 de Valdepeñas celebró, el día 2 de junio en los locales de su bodega, el "Vaso torero" del Ciclo de Poemas denominado "Vinos nobles", que en esta ocasión se dedicaba al poeta de Arcos de la Frontera Carlos Murciano.

La apertura del acto la realizó el coordinador de las tertulias Francisco Creis Córdoba y la presentación del homenajeado estuvo a cargo del poeta y senador Juan Van Hallem, un buen amigo y gran conocedor de su extensa y valiosa obra con la que ha conseguido numerosos y principales premios y distinciones y que le ha situado entre los poetas más importantes de los últimos tiempos.

Carlos Murciano leyó una selección de exquisito contenido de su producción poética de la que tomó trabajos especialmente dedicados a Valdepeñas y su famoso vino, lectura con la que se ganó el beneplácito y calurosos aplausos del numeroso público asistente al brillante acto.

HOMENAJE AL PINTOR VICENTE MARTIN Y MAGNA EXPOSICIÓN DEL ARTISTA. - El día 4 de Junio inauguró el pintor Vicente Martín, en el Museo Municipal "Elisa Cendrero", una muestra antológica de su obra. Con este motivo el Grupo Literario Guadiana, del que el pintor es un miembro distinguido, quiso, en colaboración con la dirección del Museo y el Ayuntamiento de Ciudad Real,

rendirle un homenaje de admiración y cariño, el cual se celebró en el acto inaugural de la exposición, que contó con una enorme asistencia de público y que fue abierto por el director del Museo, José González Ortiz e iniciado por el Concejal Delegado de Cultura del Ayuntamiento Carlos López Camarena que glosó con sentidas palabras la gran talla artística y humana de Vicente Martín. Después, tras la ofrenda del homenaje y recital, efectuada por el director del Grupo Literario Guadiana, Vicente Cano, se realizó el mismo con la lectura de trabajos en prosa y verso dedicados al artista efectuada por Francisco de la Iglesia, José González Lara, Damián Manzanares, Julián Márquez, Manuel Mogla, Ana Moyano y Santiago Romero de Avila.

Ana Moyano leyó también un poema de Neftalí Mulas (que no pudo estar presente) y Julián Márquez lo hizo con un soneto que Francisco Mena Cantero había enviado desde Sevilla. El director del Museo leyó después varias adhesiones al homenaje recibidas de amigos y compañeros que no habían podido desplazarse al acto, entre ellas las de Rafael Alfaro, Pascual A. Beño, Manuel Cortijo, Luis García Pérez, Nicolás del Hierro, José López Martínez y Francisco Mena Cantero.

Finalmente Vicente Martín pronunció unas muy emocionadas palabras de agradecimiento para todos los que han posibilitado la exposición y llevado a cabo el homenaje y para el público asistente.

La exposición -después enormemente visitada- da una extensa y rica muestra de las diferentes etapas creadoras del eximio pintor manchego.

PRESENTACION EN MADRID DEL LIBRO "POEMAS DEL CORAZON AUSENTE", DE ANTONIO GONZALEZ-GUERRERO. El día 7 de Junio se hizo, en la Casa de León en Madrid, la presentación del libro "Poemas del corazón ausente", de Antonio González Guerrero, título que ha sido editado por el Area de Cultura de la Diputación Provincial de Ciudad Real, dentro de su colección Literaria "Ojo de pez".

Intervinieron en el acto, con el autor, los poetas Juan Carlos Mestre y Antonio Pereira, que glosaron muy acertadamente la magnífica obra y trayectoria poética de González-Guerrero, que después leyó varios poemas de su libro.

PREMIOS NACIONALES.

Damos cuenta, con nuestra felicitación, de los siguientes Premios Nacionales concedidos recientemente: Al poeta asturiano **LUIS ALVAREZ PIÑER** (Premio Nacional de Poesía por su obra "En resumen 1927-1988"). Al escritor vallisoletano **MIGUEL DELIBES** (Premio Nacional de las Letras, "como reconocimiento a una profunda y amplia labor literaria"). Al escritor catalán **MARTIN DE RIQUER** (Premio Nacional de Ensayo por su obra "Aproximació al Tirant lo Blanc") y al también escritor catalán **MANUEL VAZQUEZ MONTALBAN** (Premio Nacional de Narrativa por su obra "Galindez").

NECROLOGICAS

El poeta GABRIEL CELAYA (Rafael Múgica Celaya), nacido en Hernani (Guipúzcoa) en 1911, "una de las voces más personales de la poesía española de nuestro siglo", falleció en Madrid el día 18 del pasado mes de Abril.

Con su desaparición, el gran autor de la poesía social y de la metafísica deja un inmenso luto y hueco en el mundo de la creación poética, pero también deja, con su obra extensa, viva, humana y comprometida, una eterna señal de calidad e importancia.

JOSE LUIS MARTIN DESCALZO, sacerdote y periodista, novelista y dramaturgo, ha muerto a las ocho de la mañana del día 11 de junio pasado en el hospital Ramón y Cajal de la capital de España.

Desde "Un cura se confiesa" (1955) a "Testamento del pájaro solitario" (1991), Martín Descalzo nos ha dejado una extensa obra literaria.

Padecía desde hace diez años una grave dolencia de riñón que lo tenía encadenado a un tratamiento de hemodiálisis. La muerte, para él, contemplada desde la atalaya de su inquebrantable fe, no es tan terrible como parece. "Morir sólo es morir. Morir se acaba. Morir es una hoguera fugitiva. / Es cruzar una puerta a la deriva / y encontrar lo que tanto se buscaba".

Poesía:

- POEMAS Y LIBERTAD, de María Chevez. Editorial Grupo Cero. Madrid, 1990.
- NOCTURNOS SIN PROTOCOLO/TIRONES, de Alfonso Pascal Ros. Medialuna Ediciones. Pamplona, 1991.
- SOLILOQUIOS DEL AMOR Y LA MUERTE, de Juan Martín. Nueva Poesía. Editorial Playor, Madrid, 1990.
- EL ROBOT ANARQUISTA, de J. M. de la Pezuela. Selecciones de Poesía. Seuba Ediciones. Barcelona, 1991.
- DOSSIER DE UN CINCUENTON, de Mario Ángel Marrodán. Colección El juglar y la luna. Seuba Ediciones. Barcelona, 1990.
- CADA DÍA CON SUS RUIDOS, de Henri de Lescoët. Colección Futuro. Ediciones "El Paisaje". Aranguren (Vizcaya), 1991.
- SIETE SALMOS EN VILO PARA ARRODILLAR LOS COLORES, de Valentín Arteaga. Pliegos "Emaús". Cátedra Cultural "José María Tomás" Madrid, 1990.
- MUGUET/LLIRI DE MAIG, de Guillem Pizarro i Borrás. Col. El Vaixell Blanc. Núm. 12. Ateneu Enciclopèdic Popular. Barcelona, 1991.
- PAVESAS & MUELLES, de Santiago Espel. Ediciones Calle Abajo. Buenos Aires. Argentina, 1990.
- CATALOGO DE INFIERNOS, de José L. Campal. Cuaderno de Poemas editado por la Comisión de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Pola de Laviana (Asturias), 1991.
- CERCA DE LAS PALABRAS, de Concepción Coll Hevia. Edición de la autora. Palma de Mallorca, 1990.
- CONSUMACION DEL TIEMPO, de Rufino Félix Morillón. Cuadernos Poéticos "Kylix" núm. 18. Badajoz, 1991.
- POESIAS DE OTOÑO, de Susana Elena Sifonios. Ediciones La Barca de Jade. Buenos Aires. Rep. Argentina, 1990.
- CADENCIAS Y SOLEDADES, de Alfonso Cabello Jiménez. Edición del autor. Montilla (Córdoba), 1990.
- EN SOL DE SED, de Adhely Rivero. Editorial Amazonia. Valencia. Venezuela, 1990.
- LOS TUNELES DEL SUEÑO, de Graciano Peralta (Premio de Poesía Uní-verso 1987). Asociación de Poetas Canarias Uní-verso. Santa Cruz de Tenerife, 1990.
- LAGRIMAS DE ROJO NIEBLA, (Premio Villa de Martorell, 1989), de J. L. García Herrera. Colección El juglar y la luna. Seuba Ediciones. Barcelona, 1990.
- INEFABLES SIERPES, de Emilio Ballesteros. Nueva Imagen. Altorrey Editorial. Madrid, 1990.
- POEMAS DEL CORAZON AUSENTE, de Antonio González-Guerrero. Colección Literaria "Ojo de pez" Núm. XVI. Biblioteca de Autores y Temas Manchegos. Diputación de Ciudad Real-Area de Cultura. Ciudad Real, 1991.
- VEINTE POETAS RIOPLATENSES CONTEMPORANEOS. Ediciones La Urpila y Ediciones Pla. Montevideo y Buenos Aires.
- UNA GOTTA DE LLUVIA, de Colina de Sampedro. Colección de Poesía. Altazor. Núm. 21. Madrid, 1990.

SONETOS A BOLIVAR. Compilación, liminar y notas por Mario Briceño Perozo. Biblioteca de la Sociedad Bolivariana de Venezuela. Caracas. Venezuela, 1989.

LA PAZ NO ALZA SU VUELO, de Luis Gago Fernández. (Premio "Acentor" de Poesía, 1990). El Paisaje Ediciones. Aranguren (Vizcaya), 1990.

LOS ESPEJOS DE LA PALABRA (Antología personal), de Ana María Navales. Universidad de Zaragoza. Prentas Universitarias de Zaragoza, 1991.

JARDIN DE EXTRAVAGANCIAS, de Alfonso Larrahona Kasten. (Premio Valparaíso de Literatura). Ediciones "Correo de la Poesía". Valparaíso. Chile, 1991.

SEMILLA DE ESPERANZA, de Sybela Musso Pérez. Separata núm. 54 de "Correo de la Poesía". Valparaíso. Chile, 1991.

DEL GENESIS AL HOLOCAUSTO, de Oscar Marín Campos. Separata núm. 55 de "Correo de la Poesía". Valparaíso. Chile, 1991.

LABERINTO DE LA ESTRELLA, de Guillermo Saenz Paterson. Editorial Lara Segura. San José. Costa Rica, 1991.

JURATORIO, de Manuel Ríos Ruiz (Premio de Poesía "José Hierro" 1990). Colección Literaria Universidad Popular San Sebastián de los Reyes. (Madrid), 1991.

ANTOLOGIA (1978-1988) Poetas galardonados con el Premio "Enrique Ríos Zúñón". Edita: Agrupación Músico-Cultural Galindo y Ayuntamiento de Calasparra (Murcia).

CARTAS PARA UNA VOZ, de Irene Mayoral. Colección Ariadna. Poesía. Altorrey Editorial. Madrid, 1991.

LA VENTANA DE KEATS, de Andrés Trapiello. Cuadernos de cristal. 19. Avilés, Asturias, 1991.

ESPEJISMOS, REFLEJOS, DIOSOS Y OTRAS IMPRESCINDIBLES REALIDADES, de Javier Lentini. Colección Esquilo de Poesía. Ferrol (La Coruña), 1991.

TODO POESÍA, de Marco Ramírez Murzi. Biblioteca de Autores y Temas Tachirenses. Núm. 98. Ediciones Presidencia de la República. Maracay. Venezuela, 1990.

EL VIOLIN MOJADO, de Javier Sánchez Menéndez. Colección El juglar y la luna. Seuba Ediciones. Barcelona, 1991.

POEMAS A MARTA (Premio Angaro 1990), de Luis Arrillaga. Colección de Poesía "Angaro". Sevilla, 1991.

CAMINANDO, de F. Sánchez Ortega. Colección El juglar y la luna. Seuba Ediciones. Barcelona, 1990.

HACIA LA DESMEMORIA DEL AYER (Premio Internacional de Poesía "El Madroño" 1988), de Manuel López García. Madrid.

RESPLANDOR DE LA PALABRA (Premio Nacional de Poesía "Rodrigo de Cota" 1990), de Luis García Pérez. Premios Ciudad de Toledo. Concejalía del Área de Cultura. Toledo, 1991.

MELTING MOMENTS (Love Poems) by Dwarkanath H. Kabad. Chickpet Cross. Bangalore. India.

EFFECTO INVERNADERO (Accésit del premio Adonais 1990), de Fermín Gámez Hernández. Adonais Colección de Poesía. Núm. 480. Ediciones Rialp, S.A. Madrid, 1991.

CONCIERTO DE SILENCIOS, de Emilio Vega Gómez. Edición del autor. Ponferrada (León), 1991.

DOLOR A SOLAS (Premio Esquilo de Poesía), de Joaquín Benito de Lucas. Colección Esquilo de Poesía. Edita: Sociedad de Cultura Valle-Inclán. Ferrol, 1991.

AIRE DE SOL, de Luis Fernando Mejía Gómez. Edición del autor. Pereira. Colombia, 1990.

TRATADO DE ARQUITECTURA, de Federico Gallego Ripoll. Colección Literaria "Ojo de pez". Núm. XVII. Biblioteca de Autores y Temas Manchegos. Diputación de Ciudad Real-Área de Cultura. Ciudad Real, 1991.

VIAJES EN MI AGENDA, de María Dolores Ruiz Almazán. Colección Estrabón. Asociación Prometeo de Poesía. Madrid, 1991.

ANSIEDADES, de Rita E. García B. Editorial Arte. Caracas. Venezuela, 1989.

TAVERNES EN MI VOZ, de Manuel Cuevas García. Valencia, 1991.

DE MIS NOCHES CON JUAN, de Isabel Díez. Colección Ariadna. Poesía. Altorrey Editorial. Madrid, 1991.

HOMENAJE A LUIS ROSALES (Varios autores). Edición patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento de Pozuelo de Alarcón, 1991.

TIEMPO Y FIESTA, de María Dolores Ruiz Almazán. A-Z. Ediciones y Publicaciones. Madrid, 1990.

ANCORA, de Olga Arias. Ediciones El cristal fugitivo. Federación Editorial Mexicana. Coyoacán. México, 1991.

UN DIA. El jarón de flores, de José Juan Tablada. Suplemento núm. 2 de "Palimpsesto". Revista de creación. Carmona (Sevilla).

Prosa:

SOBRE HAROLD ALVARADO TENORIO. Camorra. Monografías, 1991. Ediciones La rosa roja. Bogotá. Colombia.

RELATOS DE LAS SIETE ESFERAS, de Angel Campos Martín-Mora. Colección Literaria "Ojo de pez". Núm. XIV. Biblioteca de Autores y Temas Manchegos. Diputación de Ciudad Real-Area de Cultura. Ciudad Real, 1990.

HISTORIA DE ALMODOVAR DEL CAMPO E ITINERARIOS Y PARAJES CERVANTINOS, de Eduardo Agostini y Edgar Agostini y Ramón Gallego. (Edición facsímil). Edita: Area de Cultura. Excmo. Diputación Provincial. Ciudad Real, 1990.

LA BULINA, de Emoterio Cerro. Ediciones Ultimo Reino. Buenos Aires. Argentina, 1989.

FIESTAS AL FILO DEL AGUA (Premio Puerta de Bisagra de Narrativa), de José López Martínez. Editorial Bitácora. Colección Timonel. San Fernando de Henares (Madrid), 1991.

LA CONQUISTA DE MAREICA Y LA INTERPRETACION DE LA LITERATURA LATINOAMERICANA EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL, de Harold Alvarado Tenorio. Ediciones Podenco. Bogotá. Colombia, 1990.

LECTURA URBANA DE FRAY LUIS DE LEON, de F.-Javier Campos y Fernández de Sevilla. Separata de Nueva Etapa. Real Colegio Universitario "María Cristina", 1991.

LAS DICTADURAS DE BOLIVAR, de Mario Briceno Perozo. Biblioteca Venezolana de Historia. Caracas. Venezuela, 1991.

ANTONIO MACEO, LA VOZ DEL HURACAN, de Mario Briceno Perozo. Caracas. Venezuela, 1991.

JULIA EN EL MUNDO DE LAS SOMBRAS, de Tomás Martínez García. Colección Literaria "Ojo de pez". Núm. XVIII. Biblioteca de Autores y Temas Manchegos. Diputación de Ciudad Real Area de Cultura. Ciudad Real, 1991.

Revistas:

A CIGARRA. Jornal Literario Alternativo. Núms. 12 y 13. Editor: Jurema Barreto de Souza. Corresp: C.P. 461, Santo André, São Paulo, Brasil.

AGUA. Edita: Grupo Agua. C/Santa Florentina, 23, 2º. Cartagena (Murcia).

AGUAMARINA. Revista Literaria. Núm. 1. Director: Rafael Bueno Novoa. Corresp: Independencia, 20, 3º. 48940-Leioa (Vizcaya).

ALALUZ. Revista de poesía, narración y ensayo. Año XXII Nº 2. Directora: Ana María Fagundo. Corresp: Department of Spanish and Portuguese. University of California. Riverside, California 92521. EE UU.

ALORA, LA BIEN CERCADA. Revista de Letras. Núm. 1. Director: José María Lopera. Patrocina y edita: Consejería de Cultura. Ilmo. Ayuntamiento de Alora. Corresp: Apartado, 38. 29500-Alora (Málaga).

AMARU. Núm. 26. Director: Juan Carlos Giménez. Corresp: Casilla de Correos 33. (1824) Suc. Lanús. Prov. de Buenos Aires. Argentina.

ARBOLEDA. Núm. 20. Edita: Grupo Literario "Arboloda". Correspondencia a: Marcelino Arellano Alabarcos. C/San Rafael, 146, 4º. 07005-Palma de Mallorca.

BATARRO. Revista literaria. Núm. 3. Director: Diego Granados. Corresp: Apartado Postal 7. 04800-Albox (Almería).

CASTILLA-LA MANCHA. Revista de información de la Junta de Comunidades. Núms. 63, 64 y 65. Directora: Emilia Angulo. Corresp: C/Trinidad, 8. 45002-Toledo.

CORREO DE LA POESÍA. Núm. 35. Director: Alfonso Larrahona Kaslen. Corresp: Calle Errázuriz nº 35. Playa Ancha Valparaíso C.P. 2. Chile.

CUADERNOS DE POESÍA NUEVA. Núm. 74. Director: Juan Ruiz de Torres. Edita: Asociación Prometeo de Poesía Nueva. C/ Marqués del Riscal, 2. 28010, Madrid.

CUADERNOS LITERARIOS ALAN. Edita: Agrupación Literaria de Autores Nuevos. Dirigen: María Luisa Imberón y Carmen Rosalía Valdivieso. Corresp: Apartado de Correos, 812. 08029-Barcelona.

DORNA. Expresión poética Galega. Núm. 17. Edita: Servicio de Publicaciones da Universidade de Santiago de Compostela.

EL ATENEO DEL NORTE. Revista literaria y cultural. Núms. 7 y 8. Director: Abel Pizarro Sastre. Corresp: Apartado Postal 484. 203300-Irún.

EL CARRO DE BRONCE. Cuadernos de poesía y pensamiento. Núm. XVI. Director: Valentín Artoaga. Corresp: C/Ciudad Real, 29. 13700-Torneloso (C. Real).

EL JUGLAR Y LA LUNA. Núm. 1. Edita: Seuba Ediciones. C/La Cera, 53, 2º. 10. 08001-Barcelona.

EL VAIXELL BLANC. Núm. 13. Ateneu Enciclopèdic Popular. Apartado de Correos, 22.212. Barcelona.

EMPIREUMA. Revista de creación. Núm. 17. Directores: José Luis Zerón Huguet y José Manuel Ramón Gutiérrez. Corresp: C/ Pope Baldo, esc. 4, 6º C. 03300 Orihuela (Alicante).

KOINE. Núm. 18. Edita: Koine, taller de poesía. C/Las Suertes, 33 B-C. 28488-Collado Villalba (Madrid).

LA BROCHA. Periódico de Arte. Núm. 72. Corresp: Magnus Blikstad, 13. 33207-Gijón.

LA CARTA DE OLIVER. Núm. 3. Directores: Santiago Espel y Matías Serra Bradford. Corresp: Avda. Maipú 927, PB 7º C. (1638) Vicente López. Provincia de Buenos Aires. Argentina.

LA ENCINA. Revista cultural y de actualidad. Núm. 52. Director: Angel Barrios Baon. Corresp: Apartado, 13. 45800-Quintanar de la orden (Toledo).

LA NUEZ. Revista Internacional de Arte y Literatura. Núm. 7. Director: Rafael Bordao. Corresp: P.O. Box 1655 New York. NY 10276. U.S.A.

LA URPILA. Núms. 36 y 37. Director: Rubinstein Moreira. Corresp: Casilla 5088-Suc. 1. Montevideo. Uruguay.

LOFORNIS. Núm. XXVI-XXVII. Directora: Dolores de la Cámara. C/ San Andrés, 356. 08030-Barcelona.

MADINAT AL-ZHARA. Revista literaria trimestral de información, creación e investigación. Núm. 1. Director: Juan Díez Zamora. Corresp: Avda. Conde de Vallozano, 21, 6º. 14004-Córdoba.

MANIZALES. Revista mensual al servicio de la cultura colombiana. Núms. 596, 597 y 598. Dirección: Aida Jaramillo Isaza. Corresp: Carrera 23 nº 45-05. Apartado Aéreo 1461. Manizales. Colombia.

MAIRENA. Revista de poesía, crítica y creación. Núm. 30. Director: Manuel de la Puebla. Corresp: Peñasco, 1656 Paradise Hills. Río Piedras. Puerto Rico, 00926.

MIRADOR DE ALMAGRO. Revista mensual de información local. Núms. 72, 73 y 74. Edita: Universidad Popular de Almagro. (C. Real).

NIRVANA POPULI. Revista cultural-ecológica. Núm. 26. Director: Juan Montero Lobo. Corresp: C/ Camino de la luz, Blq. C-3º D. 40004-Segovia.

NORTE. Revista Hispano-Americana. Núm. 359. Director: Fredo Arias de la Canal. Corresp: Calle Ciprés nº 384. Col. Atampá. Delegación Cuauhtémoc 06450. México D.F.

ORCHILLA. Revista literaria. Núms. 78, 79 y 80. Director: José Domingo Herrera. Corresp: Apartado 1008. 38080-Santa Cruz de Tenerife.

PALIMPSESTO. Revista de creación. Nº 2. Dirección: Francisco José Cruz Pérez y Agustín María García López. Corresp: El Salvador, 2. 41410-Carmona (Sevilla).

PASOS. Revista comarcal. Núms. 77, 78 y 79. Director: Pablo Ortiz Perona. Corresp: Apartado de Correos, 115. 13700-Tomelloso (C. Real).

PIMPOLHO. Núm. 1. Edita: Rosevaldo Alves da Silva. Caixa Postal 1.080. CEP 09.001. Santo André. SP. Brasil.

PLIEGOS DE REBOTICA. Órgano de la Asociación Española de Farmacéuticos de Letras y Arte. Núm. 29. Directora: Margarita Arroyo. Corresp: Villanueva, 11. 28001-Madrid.

POESÍA. Núm. 82/83. Director: Reynaldo Pérez Só. Corresp: Apartado 3139 El Trigual. Valencia 2002. Edo. Carabobo, Venezuela.

PRIMACIA. Revista cultural-informativa. Núms. 33, 34 y 35. Director: Jesús Pérez Marqués. Corresp: Paseo Pau Claris, 35. 08191-Rubí (Barcelona).

QUINTERIAS. Revista de información local. Núm. 28. Director: Angel de Dios Rubio. Edita: Asociación Cultural "Almendro". Plaza Castilla-La Mancha s/n. 16220-Quintanar del Rey (Cuenca).

RAFAGAS. Revista de Arte y Letras. Núm. 36. Edita: Asociación de Vecinos del Barrio San Blas-Simancas. C/ Virgen de la Oliva, 73. 28037-Madrid.

REVISTA CASA SILVA. Núm. 4. Edita y dirige: María Mercedes Carranza. Calle 14 nº 3-41. Bogotá. Colombia.

TRIZAS DE PAPEL. Revista del Centro de Actividades Literarias José Antonio Ramos Sucre. Núm. 5. Director: Ramón Ordaz. Corresp: C/ Comercio, 28. Cumaná. Estado Sucre. Venezuela.

TURÍA. Revista cultural. Núms. 15 y 16. Dirigen: Raúl Carlos Maicas y Ana María Navalos. Corresp: C/Ramón y Cajal, 27. 44001-Teruel.

Pliegos literarios:

ACUEDUCTO AZUL. Núms. 5, 6, 7 y 8. Edita y dirige: Angeles Garrido Luna. C/ Montsony, 47. 17005 Girona.

AÑO 1. (En coedición con P.O.E.M.A.S., de Valladolid) Corresp: Apartado de Correos, 682. Albacete.

ARCO IRIS. Núm. 110. Director: Amalio B. García. Corresp: Italia, 493. (3100) Paraná E.R. Rep. Argentina.

BALANDROS. Hoja Poética. Núm. 4. Edita y dirige: Dina Ampuero Gallardo. Corresp: Villa Dr. Sagre J-12. Ouilota, Chile.

COLABORACIONES LITERARIAS. Edita y dirige: Manuel González Álvarez. C/General Arrondo, 5. 28010-Madrid.

HOJAS DE POESIA "MONDEGO". Núms. 21, 22 y 23. Pola de Laviana (Asturias).

IL FOGLIO VOLANTE. La Flugfolio. Director: Amerigo Iannacone. Via N Luga, 21 | 86079 Cappagna IS. Italia.

JORNAL DA TATURANA. Poesía, prosa e quadernhos. Núm. 59. Director: Claudio Feldman. Rua Santo André 700. Cep 09020. Santo André, S. Paulo. Brasil.

PLIEGOS DE MURMURIOS. Pliegado de poesía y pensamiento. Núm. 108. Edita y dirige: Juan Luis Pla Benito. C/Portugal, 4º 1. 08201-Sabadell (Barcelona).

PROVINCIA. Núms. 150 y 151. Director: Rafael M. Altamirano. Corresp: C/ Libertad s/n. Casa 16, Bº Los Olivos. 5870 Villa Dolores (CBA) Argentina.

SUPLEMENTO DE ARBOL DE FUEGO. Núms. 80 y 81. Edita y dirige: Jean Aristogueta. Apartado 47055. Los Chaguaramos. Caracas 1041. Venezuela.

TIEMPO DE POESIA. Pliego poético cultural. Directora: Clemen Herrador de Caetán. C/Falucho 266. B. Las Palmas. 5003 Córdoba. Rp. Argentina.

Boletines informativos y periódicos:

AVANCE INFORMATIVO. Guía de Cultura, Juventud y Deporte. Núms. 102, 103 y 104. Edita: Consejería de Educación y Cultura. Delegación Provincial. C/Paloma, 7. 13001-Ciudad Real.

GAZETA DE FELGUEIRAS. Director: A. Garibaldi. Avda. de Santa Quiteria, 4610-Felgueiras. Portugal.

EQUINOCCIO. Organó del Círculo de Escritores de Venezuela. Director: Marcos Ramírez Murzi. Caracas. Venezuela.

18 CONEJO. Boletín Literario-Informativo de la Editorial Universitaria. Núms. 30 y 31. Director: Oscar Cerrato. Tegucigalpa. Honduras.

OVACION. Director: Alejandro Aguilar Orejuela. Corresp: Apartados Aéreos 7172 y 3980. Bogotá D.E. Colombia.